HULL INDUSTRIEL

HULL INDUSTRIEL

A Descriptive Pamphlet

Published at Hull, in 1908, by V. P. Aubin and A. E. Bérubé, with the authorization of the Municipal Council of the City.

Un Pamphlet Descriptif

publié à Hull, en 1908, par V. P. Aubin et A. E. Bérubé avec l'autorisation du Conseil Municipal de la Cité de Hull.

MOISE DESCHAMPS.

DESCHAMPS ET CARRIÈRE.

(MAISON FONDÉE EN 1898).

JOSEPH CARRIÈRE

Cette maison, fondée par deux hommes sans expérience aucune du commerce, et avec un capital très restreint, fait aujourd'hui un commerce considérable et prospère et jouit d'une popularité bien méritée.

M. DESCHAMPS, après avoir pendant de longues années, travaillé dans les chantiers et les moulins, réussit à s'amasser un petit pécule qu'il se décida à mettre dans le commerce. Il est non seulement un des principaux hommes d'affaires de la ville de Hull, mais il y a deux ans, les contribuables de son quartier l'appelaient à les représenter au conseil de ville, poste qu'il a toujours occupé avec honneur et dignité. M. Deschamps s'occupe activement de mutualité, et remplit les charges les plus honorifiques dans les Artisans Canadiens-Français et les Forestiers Catholiques.

M. CARRIÈRE est, lui aussi, parti du premier barreau de l'échelle sociale. De contremaître dans les scieries, il est devenu homme de commerce. C'est un travailleur infatigable et la maison lui doit une bonne partie de ses succès. Grâce à son activité et à son honnêteté, la maison s'est acquise une réputation des plus enviables et elle a une clientèle des mieux choisies. M. Carrière est le digne associé de M. Deschamps.

La maison Deschamps et Carrière fait un commerce

D'Epiceries, Ferronneries, Marchandises Seches, Fleur, Grains, Foin, Tapisseries, Peintures, Huiles, Vitres, Etc., Etc., Etc.

ANGLE DES RUES PHILÉMON ET DU PONT, HULL, QUEBEC.

P. H. CHARRON,

Marchand Général,

Angle des Rues du

Pont et Charles, Hull, Quebec.

Maison Etablie en *1886.*

Téléphone *1938.*

La maison P. H. Charron possède un assortiment complet de meubles et ameublements de maison, Tapis, Prélarts, Literie, Marchandises sèches, Epiceries, Ferronnerie, Quincaillerie, Ferblanterie, Verrerie, Bijouterie, etc, etc.

Nous faisons une spécialité de la vente des Poêles et Fournaises, et notre stock comprend des échantillons de tous les modèles fabriqués dans le pays.

Les clients sont toujours servis avec promptitude, politesse et honnêteté par des commis expérimentés.

Les commandes par la malle ou par le téléphone reçoivent une attention spéciale.

Nous vendons de tout et à des prix défiant toute compétition.

P. H. CHARRON. **HULL, QUEBEC.**

UNE VISITE EST SOLLICITEE.

MEDICAL HALL.

RUE PRINCIPALE.

Phone 482. *Hull, P.Q.*

A. R. FARLEY.

PHARMACIEN - CHIMISTE

Phone 1446. 178 Rue Albert. Hull P.Q.

Pharmacie Canadienne

RUE DU PONT

Phone 4034. *Hull, P.Q.*

D. CHAREST,

EPICIER

Beurre et Oeufs frais une Specialité.

Phone 1666 Hull, P.Q.

Marchands de
Chaussures,
Valises,
Portemanteaux
Etc., etc.

Chaussures faites sur commande une specialité

B. PATRY & CIE,

Bloc Scott. RUE PRINCIPALE, *Hull, P.Q.*

O. HURTUBISE.

BIJOUTIER et OPTICIEN

Assortiment complet de Montres, Horloges et Bijoux.

UNE VISITE EST SOLLICITEE

Rue du Pont - Hull, P.Q.

JOSEPH E. CARRIERE,

Dealer in Wines, Liquors, Cigars, Etc.

Corner of St. Patrick & Barrett Streets, Ottawa, Ontario.

We invite you to try our Ports & Sherries.

DO IT NOW!

LA PLUS ANCIENNE DU CANADA.

UNION SAINT-PIERRE,

Société de bienfaisance à taux fixes.

Certificats de dotation de $250.00, $500.00 et $1,000.00. Caisse en Maladie (facultative). Bénéfices d'invalidité. Pension aux vieillards. Certificats acquittés après 10 ans ou 20 ans.

Cinquante succursales établies dans les principales villes de la Province de Québec.

FONDEE EN 1859.

50 ANS D'EXISTENCE.

POURQUOI VOUS DEVEZ FAIRE PARTIE DE L'UNION SAINT-PIERRE.

1. Parce qu'elle est essentiellement catholique et canadienne-française et qu'elle a pour but l'union des catholiques parlant la langue française.
2. Parce que l'Union Saint-Pierre a victorieusement subi l'epreuve du temps et pendant ses 50 années d'existence elle a toujours rempli ses obligations avec honneur.
3. Parce que sa reserve, proportionnellement au nombre de ses membres, lui assure une des premieres places parmi les associations de ce genre.
4. Parce qu'elle a adopte le systeme de contributions a taux fixes et graduees d'apres l'age, systeme qui place tous ses membres sur un pied de parfaite egalite.
5. Parce qu'elle protege ses vieillards en les dispensant de payer leurs contributions.
6. Parce qu'elle nous permet de faire mensuellement sans effort, des economies que nous ne songerions pas a faire sans cela.
7. Parce que l'Union Saint-Pierre possede des reglements sages, prepares par des mutualistes de renom.
8. Parce que, a raison de la perfection de ses reglements et de son organisation, elle est destinee a devenir l'une de nos plus importantes societes de bienfaisance.
9. Parce que depuis sa fondation, l'Union Saint-Pierre a paye a ses membres et a leurs ayants-droits, au dela de

$275.000.00

EDIFICE DE LA BANQUE D'EPARGNE

502, rue Ste-Catherine est, angle St-Timothée, Montréal.

On sont situes les bureaux de l'Union Saint-Pierre.

TABLEAU DES CONTRIBUTIONS.

Caisse de Dotation.

CLASSE ORDINAIRE.

Age.	$250	$500	$1,000	Age.	$250	$500	$1,000
16	18c.	35c.	70c.	36	36c.	70c.	1.35
17	19	33	66	37	38	74	1.42
18	19	33	66	38	39	78	1.45
19	20	34	67	39	41	81	1.48
20	20	34	68	40	42	86	1.52
21	21	35	69	41	44	89	1.58
22	21	35	70	42	46	93	1.65
23	22	36	71	43	48	98	1.76
24	23	36	72	44	50	1.03	1.86
25	24	37	74	45	52	1.08	1.94
26	25	38	76	46	55	1.14	1.98
27	26	39	78	47	58	1.21	2.02
28	27	40	80	48	63	1.30	2.10
29	28	41	82	49	68	1.40	2.20
30	29	42	84	50	73	1.50	2.40
31	30	43	86	51	78	1.61	2.62
32	31	44	88	52	83	1.72	2.84
33	32	45	90	53	90	1.83	3.06
34	33	47	93	54	1.00	1.95	3.30
35	35	48	96				

Une cotisation mensuelle de 25 centins doit etre payee par chaque membre pour pourvoir aux frais d'administration du cercle ou du bureau de perception. (Art. 990.)

Les membres paient en outre une cotisation de 10 centins par mois pour l'administration du Conseil General. (Art. 990.

Caisse en maladie. Taux suivant l'âge d'entree.

A. Archambault,

PLOMBIER.

Poseur d'appareils de chauffage à eau chaude et à vapeur. Bains, Cabinets d'aisance et tout ce qui regarde la plomberie - - - -

Satisfaction Garantie.

Angle des rues

Chaudières et Wellington.

Phone 4143. **Hull, Québec.**

Bois-Charbon

BOIS

De toutes sortes

CHARBON

De Bois Franc,
Anthracite,
Bitumineux (Steam),
Forge, Coke.

Le tout de qualité supérieure et promptement livré.

Hull Coal Company,

D. Dupuis. F. X. E. Boucher.

Phone 1293.

Bureau - 47 Rue Church.

Adrien Labelle,

BOUCHER

ETAL MODERNE.

VIANDES DE CHOIX.

SERVICE PARFAIT.

Angle des rues

Inkerman et St-Cuthbert.

Phone 3039. **Hull, Québec.**

THE BANK OF OTTAWA

FIGURES FROM BALANCE SHEET AS ON NOV. 30, 1907.

Capital paid up - -	$3,000,000.00
Rest and Undivided Profits -	3,327,832.18
Deposits - - -	22,988,769.99

Two Branches in City of Hull.

MAIN ST. and BRIDGE ST.

Bank of Ottawa Building, Main St., Hull.

GEORGE BURN,
General Manager.
D. M. FINNIE,
Ass't Gen. Manage.

Directors :

GEO. HAY,
President.
DAVID MACLAREN,
Vice President
H. N. [illegible]
Hon. GEO. BRYSON,
E. K. EGAN
J. B. FRASER
DENIS MURPHY
GEO. H. PERLEY, M.P.
F. [illegible] WHITNEY

Inspectors :

C. G. PENNOCK.
W. [illegible] HITT.

G. C. WAINWRIGHT, Manager Hull Branches.

ETABLI EN 1885.

Alp. Couture, 92 Rue Principale, HULL, Quebec.

HORLOGER, BIJOUTIER et OPTICIEN.

Grand choix de montres, bijouterie et argenterie pour cadeaux de noces, à prix raisonnables. Réparation de montres et bijouterie faite avec soin et promptitude.

OUVRAGE GARANTI. UNE VISITE SOLLICITEE.

MAGASIN DU BON MARCHÉ. ETABLI EN 1886.

G. LAFOND,

IMPORTATEUR DE MARCHANDISES SÈCHES, D'ETAPE ET DE FANTAISIE.

UN SEUL PRIX. NOUS DEFIONS LA COMPÉTITION.

Specialite FOURRURES.

102 Rue Principale - - Hull, Quebec.

ETOFFES A ROBES, INDIENNES, DUCK, MOUSSELINES, BRODERIES, CORSETS, DENTELLES, RUBANS, ETC.

TAILLEURS DE HAUTE RENOMMÉE. PHONE 3454.

CARON FRÈRES

TAPIS, PRÉLARTS, RIDEAUX, PORTIÈRES, Etc.

CHAPEAUX POUR HOMMES.

HABILLEMENTS POUR HOMMES ET ENFANTS.

PATRONS NEW IDEA.

J. A. Lessard

PHOTOGRAPHIE.

Spécialites—Portraits au Crayon, Couleurs à l'eau et Encadrage.

Rue Principale - - Hull, Quebec.

H. Charlebois & Cie.

MARCHANDS DE CHAUSSURES.

Seuls dépositaires à Hull de la fameuse chaussure "KEEN KUT," portant l'étiquette de l'union.

Angle des rues du Pont et Wellington.

HULL, P.Q.

La Boulangerie Internationale.

239 Rue Alma — **Hull, Québec.**

Dieudonne Levesque

M. Dieudonne Levesque est enfant de Hull où il naquit le 27 juin 1872, de parents qui s'établirent en cette ville depuis 48 ans.

Joseph Binet.

M. Joseph Binet est âgé de 42 ans et naquit d'une vieille famille de Beauport, Québec. Il habite Hull depuis 1882.

LA Boulangerie Internationale est la plus en vue de Hull. Elle est la mieux cotée dans Bradstreet et dans Dunn. Elle fait un commerce considérable à Ottawa et la banlieue. Satisfaction sur toute la ligne. Honnêteté dans toutes les transactions.

CETTE Boulangerie, fondée le 1er avril, 1903, livrait 70 pains la première journée, et en distribue maintenant 2,000 par jour. Les pâtisseries sont le produit d'un travail expérimenté. Les pétrins mécaniques sont en usage. Cinq voitures de distribution sont constamment en service.

LEVESQUE & BINET Phone 3482 239 Rue Alma, Hull.

J. E. D. Caron. ETABLIE EN 1893. Mag. Carrière.

CARON, CARRIERE & CIE

Marchandises Sèches, Tapis, Prélarts, Chapeaux, etc.
Département de tailleur.

PATRONS BUTTERICK | SEULS AGENTS | DRAPS HARRIS | SEULS AGENTS | SOUS-VETEMENTS ELLIS

SPECIALITES — HARDES FAITES POUR HOMMES ET ENFANTS — SPECIALITES

106 Rue Principale, Edifice Graham.

PHONE 2181.
HULL, QUEBEC.

98 Rue Principale, Edifice Scott.

MARCEL DAGENAIS

EPICIER.

Epiceries importées et domestiques des meilleures marques.

Angle des rues
St-Hyacinthe et Queen,
HULL — QUEBEC.
PHONE 4910.

P. A. MEILLEUR

Manufacturier de Harnais.

Aussi
ROBES DE CARRIOLE, COUVERTES A CHEVAUX, VALISES, SACS DE VOYAGE, PORTEMANTEAUX, FOUETS, ET VOITURES LEGERES.

98 Rue du Pont, Hull.

WOODS, Limited

MANUFACTURERS AND IMPORTERS OF
LUMBERMEN'S AND
CONTRACTOR'S SUPPLIES.

Tents, Tarpaulins and Awnings

Factory & Warehouse
HULL, Quebec.

Ottawa Sample Rooms
Canadian Bldg.

M. Bédard & Cie

MARCHANDS-TAILLEURS.

Habits
Pressés,
Nettoyés
et Réparés.
Chapeaux
Réparés

Chapeaux
à la dernière
mode pour
hommes et
jeunes gens.

...ard, diplôme de l'académie de
John J. Mitchell de New York.

VETEMENTS DE COUPE PARFAITE.

Angle des Rues
Principale et Church, Hull.

MAISON FONDÉE EN 1880.

A. LABELLE,

ANGLE DES RUES

VICTORIA ET DU LAC.

PHONE 2319. - HULL, QUEBEC.

Toujours en magasin, un assortiment complet en

Epiceries de Choix, Vaisselle, Verrerie, Ferronnerie, Vitres, Huile à Peinture, Mastic, Papier Paroid, Etc.

Spécialité—TAPISSERIES—Spécialité.

L'UNE DES PLUS ANCIENNES
MAISONS COMMERCIALES À HULL.

DE 600 À 800 PATRONS
CONSTAMMENT EN STOCK.

Jos. Rochon,

BOUCHER et EPICIER,

(Ma... ...)

VIANDES FRAICHES ET SALEES,
LARD, SAUCISSES,
SAINDOUX, Etc.

EPICERIES DE
TOUTES SORTES.

JOS. ROCHON,
229 RUE ALMA, HULL.

Si vous voulez avoir du Charbon supérieur à tout autre, achetez-le de

J. HENRI BÉLANGER,

MARCHAND DE CHARBON.

Agent d'assurance contre le Feu, Plate Glass, sur la Vie et contre les Accidents

Représentant de la Great West Life Ins. Co., Sterling Accident Ins. Co., New York Plate Glass Co., La Providence, Ass. contre le feu, La Jacques-Cartier, Ass. contre le feu.

BUREAU : 154 RUE PRINCIPALE, HULL, P.Q.

PHONE 4090. B.B.P., 333.

P. H. DUROCHER,

EPICIER EN GROS.

LIQUEURS ET VINS DE CHOIX EN GROS ET EN DETAIL,
EPICES, TABACS, CIGARES, CIGARETTES, PROVISIONS, Etc.

Entrepôt général de la fameuse **BIÈRE DE HULL** *Universellement recommandée par tous les médecins.*

ANGLE DES RUES ADELAIDE ET LORNE, HULL.
TELEPHONE 2218.

KING EDWARD HOTEL,

Tenu par

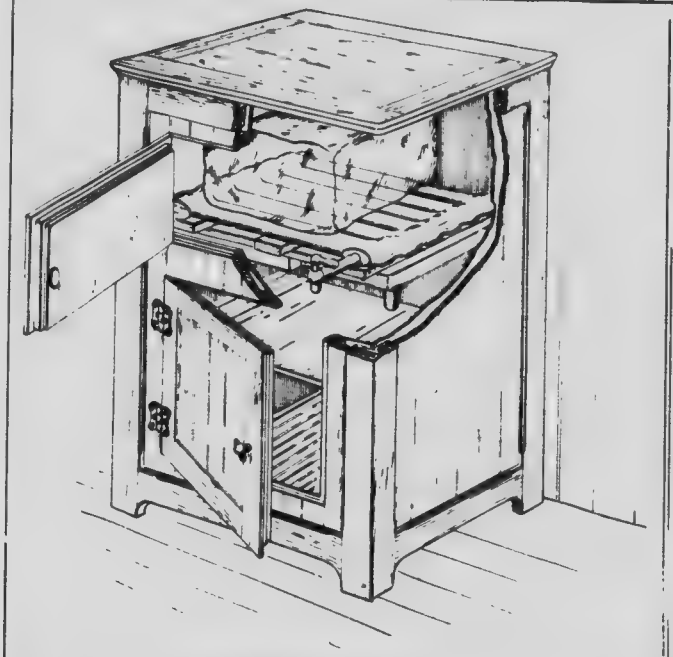
S. DESMARAIS,

Coin des Rues

St-Cuthbert et Alma.

LIQUEURS, VINS,
BIERE ET PORTER
DES MEILLEURES MARQUES,
CIGARES DE CHOIX,
SERVICE DE PREMIERE CLASSE.

S. DESMARAIS,
Propriétaire,
HULL - - - - P.Q.



PATENTED AUG. 7th, 1907.

Water Cooler

Refrigerateur à l'eau.

Pure Cold Water always handy.

Economy of 50 on ice.

Patent Right For Sale on Royalty.

Made to Order and of Size Required.

THE IDEAL WATER COOLER for Hotel, Bar, Restaurant, and Private Houses. Adaptable to every refrigerator and ice box. Saves trouble of handling and breaking ice for your lemonade on those hot summer days. Agents wanted in every town in Canada, to earn from 10 to 15 dollars a day commission. Correspondence solicited.

PAUL T. C. DUMAIS,

Civil Engineer & Surveyor.

266 LAURIER AVE. HULL, QUEBEC.

J.-B. PHARAND, JR.

Marchand Tailleur.

Hardes-Faites, Chapeaux, Merceries, Chaussures, etc.

Angle de rues Principale et Duke, HULL, P.Q.

J. PHARAND

HULL ♣ ♣ ♣ ♣ QUEBEC.

Importateur et Détailleur de Marchandises d'étape et de fantaisie.

HARDES-FAITES,
CHAPEAUX,
MERCERIES,
FOURRURES,
TAPIS, PRELARTS,
Etc., Etc.

MAGASIN DE LA SATISFACTION,
70, 72, 74, 76 Rue Inkerman, Hull

Chaque client de ce magasin économise son argent en le dépensant ici.

Notre motto:
Haute Qualité et Bas Prix, ne s'est jamais démenti.

Agents pour les célèbres Patrons "Ladies Home".

Satisfaction garantie. **Une visite sollicitée.**

Nous desirons votre clientele

Agents pour les célèbres Patrons "Ladies Home".

J. PHARAND 70, 72, 74, 76 RUE INKERMAN Hull, Quebec.

La Ville de Hull

Sa Position Géographique. Les avantages géographiques de la position de Hull sont souvent mis en lumière, surtout depuis qu'il est question de construire le canal de la baie Georgienne. Le principal consiste dans la situation de la ville au confluent des rivières Gatineau et Outaouais, celle-ci étant la voie naturelle qui réunit les Grands lacs et l'Océan, au point précis où convergent toutes les routes commerciales du pays. Hull est située à 120 milles à l'ouest de Montréal, la métropole canadienne, et tout à côté d'Ottawa, capitale fédérale, avec laquelle elle est reliée par trois gigantesques ponts métalliques. Elle est bornée à l'est par la rivière Gatineau, qui se précipite des montagnes sur un parcours de 400 milles ; à l'ouest par une zone d'une fertilité étonnante livrée à l'exploitation maraîchère ; au sud par l'Outaouais, rivière de 800 milles de longueur et par la puissante cataracte des Chaudières, dont la force, partiellement utilisée sur les lieux mêmes, dégage 100,000 chevaux-vapeur ; au nord par les montagnes Bleues, qui sont la continuation et la fin de la pittoresque chaîne des Laurentides.

Traits Caractéristiques. La superficie de Hull est de 4,000 acres, la moitié sur roc vif, l'autre moitié sur fond de sable, de gravier, de tourbe et d'argile, entrecoupée ça et là de cours d'eau, le tout constituant une partie importante de ses ressources naturelles en exploitation.

Elle est située sur la ligne principale du Pacifique-Canadien, dont tous les trains transcontinentaux la traversent de long en large à angle droit, la divisant en quatre grandes étendues de deux milles de superficie chacune, et chacune d'elles bordée d'un cours d'eau plus ou moins considérable. Elle est destinée à être le dernier port intérieur entre l'Ouest et les ports atlantiques quand le canal de la baie Georgienne sera construit, le tracé en ayant été fixé dans la dépression naturelle qui règne au nord de la ville, afin de contourner la chute des Chaudières.

La ville est entrecoupée de rivières et de ruisseaux et parsemée de lacs, lesquels, avec la singulière disposition des voies ferrées, rendent tous ses points et la banlieue d'une accessibilité parfaite au transport fluvial et terrestre. Il est peu d'endroits que la Providence destinait plus que Hull à devenir un grand centre d'industrie. On l'appelle déjà la Liverpool du Canada. En effet, on y exploite 31 industries différentes. Les rivières

The City of Hull

Geographical Position. The city of Hull is situated at the junction of the Ottawa and Gatineau rivers, in the province of Quebec. It lies west 120 miles from Montreal, the Canadian metropolis, and opposite Ottawa, the capital of the Dominion, its sister city, with which it is connected by three huge steel bridges for rail and other traffic. It is bounded on the east by the Gatineau river, a 400 mile stream rushing down from the height of land ; on the west by a rich belt of garden land in cultivation ; on the south by the Ottawa river, a most important body of water, 800 miles long, and by the Chaudiere falls, which so far provides 60,000 H.P. to local industries ; and on the north by the tail-end of the beautiful Laurentian range or Blue mountains.

Principal Features. Hull covers 4,000 acres in area, one half rock and the other half sand, black muck and clay, all interspersed with streams and the whole of which constitutes a considerable part of its developed natural resources.

It lies on the Canadian Pacific main line, every train between the Atlantic and the Pacific crossing it in its full length and breadth at right angles, dividing it in four large areas of two square miles each, and every one bordering on some water course of more or less importance. It is intended to be the last inland port betwen the West and the Atlantic ports when the Georgian Bay canal is built, the low flat back of the city being the location selected by the engineers for this projected international highway in order to overcome the Chaudiere falls.

The city is cut up by rivers and streams and dotted with lakes. These with the peculiar way it is being crossed by lines of railway make every point of the city and its suburbs of the easiest possible access to both rail and water transportation. There is hardly another spot so visibly intended by nature to be a great centre of industry. As it is, to-day, it is being termed the Liverpool of Canada. Rivers pour down towards it in two directions from the height of land, some 400 miles distant, and about 1,700 ft. of a level in one case, and 800 ft. in the other, developing in their course with their affluents, say within a radius of only about 40 miles of Hull the tremendous amount of 900,000 H.P., hardly 60,000 of which is at present harnessed and in use, the balance going to waste.

Another peculiar feature of Hull is that it is practically two islands, one made up by Brewery or Brigham's creek, which in its course around half the city, develops 800 H.P. owned and operated for civic purposes by the municipal corporation; the other made up by a sweep of Cemetery creek, which is a branch of Gatineau river flowing into the city. As it is, Haunted lake, Minnow lake, Flora lake and Leamy's lake, together with the two above-named creeks, all empty into the Ottawa and Gatineau rivers, and are well suited for the location of tanneries, cotton or pulp mills, or other factories requiring much waste water.

One of the leading features of Hull is its transportation facilities. The above water areas can be easily improved and made navigable to the main streams. This is what the International Portland Cement Company realized at first sight, when hardly five years ago they commenced building their million dollar plant which they have enlarged by half a million dollars since. They located on the bank of Leamy's lake with the intention of dredging some day a deeper channel to the Gatineau river, which will give them direct communication to the markets of Montreal and the east by the Ottawa river, and with Hamilton, Toronto, and all ports on lake Ontario to the south by the Rideau canal.

Railways, both steam and electric, radiate into Hull like the compass-card, and if it does not yet offer all the facilities of a terminal railway and shipping port, the day is not far off

The City Hall. L'hotel de ville.

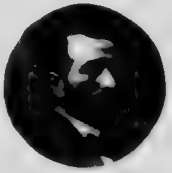
descendent vers elle de la ligne de partage des eaux, à 400 milles de distance au nord et à l'ouest, d'une altitude de 1,700 pieds et de 800 pi respectivement. Ces rivières, la Gatine et l'Outaouais, développent, avec le affluents, dans un rayon de 40 mil seulement, l'incroyable force de 900,0 chevaux-vapeur, dont 60,000 à peine so utilisés, le reste étant encore inexploité

Une autre caractéristique de H c'est que la ville forme en réalité d iles, l'une qu'entoure le ruisseau Brew ou Brigham, et qui, dans sa course v l'Outaouais, produit 800 ch.-v. qu'emplo la municipalité pour des fins d'éclairage de distribution d'eau, l'autre formée p le ruisseau du Cimetière, qui est un branche de la Gatineau, traversant partie inférieure de la ville. De plus, lac Hanté, le lac Flora, le lac Minnow le lac Leamy, reliés en quelque façon par le ruisseaux plus haut nommés, se déchargen tous dans l'Outaouais, et sont admirabl ment adaptés à l'établissement de tanne ries, de filatures, de pulperies ou autres i dustries nécessitant une forte consommati d'eau ou un égoutement facile.

Un des principaux avantages de Hul re sont ses moyens de transport. Le nappes et cours d'eau déjà désignés peu vent être facilement améliorés et mis communication directe avec les grand voies fluviales. C'est cet avantage qu réalisé au premier abord la compagnie i ternationale de fabrication du ciment lorsque, il y a cinq ou six ans elle jeta les bases de son installation d'un million de piastres, qu'elle a d déjà agrandir de moitié.

Elle s'installa sur les bords du lac Leamy dans l'intention d'ouvrir un four un chenal profond jusqu'à la rivière Gatineau par où ses produits auront directement accès au marché de Montréal et de l'Est par l'Outaouais, et au marché de l'ouest d'Ontario et des ports du lac Ontario par le canal Rideau.

Les chemins de fer à vapeur et électriques croisent Hull comme la rose des vents le compas, et si la ville n'offre pas encore toutes les facilités d'un port terminus, le jour n'est pas éloigné où elle sera modernisée à ce point, et cet album est en grande partie destiné à cette fin en appelant l'attention du monde sur les brillantes perspectives de Hull. Cette ville est comme un entonnoir par où passent les rivières, les chemins de fer, la matière première, l'énergie hydraulique et électrique, et bientôt le canal de la baie Georgienne, cette future grande artère du commerce mondial. Jusqu'ici, ces richesses ont servi plutôt à porter la prospérité au sein des villes et villages voisins, en leur fournissant les moyens d'alimenter des industries, mais le temps est venu pour Hull de se mettre à la recherche des capitaux, auxquels elle offre des conditions exceptionnellement alléchantes pour l'exploitation chez



Dr. J. E. Fontaine

J. Walsh.

Maire A. Thibault Mayor

when it will, and this booklet is intended in a great measure to reach that object by attracting the world's attention to Hull's wonderful prospects. Funnel like, Hull seems to be the spout through which pour rivers, railways, raw material, electric and hydraulic power, and soon the Georgian Bay canal. So far this wealth has mostly all gone towards providing industry and insuring prosperity outside points, but the time has come when Hull seeks out capital and offers untold inducements in order to help [illegible] most of this wealth to its own profit and extension.

Climate. Effect on Industries.

The climate in the Ottawa Valley, as a rule, is agreeable. Hull occupies the valley of the Lake and the mountains on the north and the city of Ottawa's high bluff on the south, and is slightly less exposed to the north cold wind of the winter, therefore its climate is somewhat more bearable than the surrounding higher levels. Seven months in the year is the average open season, and summers are delightfully cool at night owing to the close proximity of water-falls, rivers and timbered hills. Industry is liable to be a little handicapped in winter through ice interfering with the supply of water on the power plants, but the worst that can happen in

Dr J. L. Archambault

H. Dupuis.

Jos. E. Gravelle.

M. Deschamps.

J. Chevalier

T. J. Kelly.

Jos. Caron

J. Bochon

D. Savard.

LE CONSEIL MUNICIPAL DE HULL POUR L'ANNEE 1908.

THE HULL CITY COUNCIL FOR THE YEAR 1908.

the heaviest cold spells is a slight curtailing in the production of factories for two or three days at a time. In fact, all factories operated either by electric transmission or direct by hydraulic power never stop operations through severity of the weather.

Tornadoes and floods are unknown.

Population and Land Tenure. - The population is 15,000, and is increasing rapidly. It is of a totally different character from what it used to years ago, when Hull was exclusively a lumber manufacturing town. mills were running seven months in the year and half the population d migrate in the fall towards home in the lower St. Lawrence par-

Now it is a fixed population, and although Hull retains its proud title of lumber centre of the world, it has assumed another aspect with another title pulp, paper and cement mills have gathered around en a much better class of labor and made up a much er and prosperous city. All hands, men, women and ouths, work twelve months in the year now in the 31 ifferent manufacturing concerns of Hull. Every father of a family has his own home, to the very King's taste, nd the land is so parcelled out that it suits perfectly the workingman no matter what his wages are. The l rented at $18 to $35 a lot per annum, or else it on a cheap monthly instalment plan of $8 to $10 per month at 6 per cent. They are full city lots of 60x100 feet. Almost every mechanic is king in his own little realm, and no more happy, contented and moral population can be found.

Sir Wilfrid Laurier.

Municipal Government. The government of the city is carried on under powers of a charter from the Provincial Legislature issued in 1875; it is administered by a council composed of 12 aldermen and a mayor elected by the people, the former for two years and the latter every year. All must be substantial property holders. The following are the names of the mayor and members of the council for the year 1908:

Augustin Thibault, baker; James Walsh, machinist; T. J. Kelly, cashier; Hormisdas Dupuis, manufacturer and contractor; Dr. E. J. Fontaine, physician; Dr. Urgel Archambault, physician; Dolphis Savard, grocer; Joseph Chevalier, stonemason; A. Rochon, stonecutter; Joseph Caron, merchant; Moise Deschamps, grocer; J. E. Gravelle, proprietor, and Thomas Black, builder and contractor.

All officials are appointed by the council. The city treasurer is A. P. Thibault; the city clerk, John F. Boult; the water works collector, Ur-

elle de toutes ces ressources qui doivent contribuer à son agrandissement

Le Climat. Son effet sur les Industries. En général, le climat dans la vallée de l'Outaouais est agréable. La ville occupe le vallon situé entre les Laurentides au nord et le promontoire d'Ottawa au sud, et est un peu moins exposée ainsi aux froideurs du vent de nord en hiver. Par conséquent, le thermomètre y est sensiblement plus élevé en hiver que sur les hauteurs qui l'entourent. La moyenne de la saison libre de glace est de sept mois. Les soirs d'été sont délicieusement frais, à cause du voisinage des chutes, des rivières et des montagnes boisées. Il est vrai que les industries souffrent un peu des rigueurs de l'hiver à cause de l'accumulation des glaces flottantes dans les biez, et partant, de la déperdition d'énergie sur les turbines, même dans les plus gros froids, au pis aller, cette déperdition équivaut à peine à 10 p. 100, et dure peu, environ deux ou trois jours à la fois. En réalité, les industries mues directement par la force hydraulique n'arrêtent que très rarement de fonctionner par suite de la rigueur du climat. Les industries qui dépendent de la transmission électrique ne sont pas plus exposées.

Inutile de dire que les cyclones et les inondations sont inconnues dans ces régions.

La Population et la Propriété immobilière. La population de Hull est de 15,000 habitants et augmente rapidement. Elle a complètement changé de caractère depuis quelques années, alors que Hull était une ville exclusivement adonnée à l'industrie du bois et que sa population était pour la bonne moitié migratoire. La population est aujourd'hui stable, et bien que Hull conserve encore avec orgueil son titre de centre mondial pour la production du bois de construction, elle a pris un autre aspect avec un autre titre depuis que les fabriques de pulpe et de papier s'y sont implantées. En même temps la qualité et la quantité de la main-d'œuvre se sont améliorées et la prospérité s'annonce tant au point de vue matériel qu'au point de vue moral. Tout le monde, hommes, femmes et jeunesse travaillent maintenant douze mois par année dans les 31 différentes industries qui caractérisent Hull. Chaque chef de famille possède sa propre maison, selon le désir manifesté par le roi Edouard, et la terre est partagée de façon à s'adapter aux salaires locaux, quels qu'ils soient. La terre se loue par "lots de ville". Un lot de ville comprend 60 pieds de front sur 90 pieds de profondeur. Le loyer annuel varie entre $18 et $35. Les acheteurs peuvent devenir propriétaires du fond contre paiement de $8 à $12 par mois pendant trois o

tre ans. Presque tous les ouvriers de Hull sont propriétaires d'immeubles, et il n'y a pas au monde de population ouvrière plus heureuse, plus prospère et plus morale.

Le Gouvernement Civil. La ville a été érigée en "cité" par une loi provinciale en date de 1875. L'administration est exécutée par un conseil municipal composé du maire, qui est élu tous les ans par les contribuables, et de douze échevins renouvelables par moitié tous les deux ans. Tous doivent être propriétaires de biens-fonds. Voici les noms du maire, des échevins et des principaux fonctionnaires :

M. Augustin Thibault, maître-boulanger, maire ; MM. James Walsh, ébéniste ; L. J. Kelly, comptable ; Hormisdas Dupuis, industriel ; L. Fontaine, médecin ; Urgel Archambault, médecin ; Dolphis Savard, épicier ; Joseph Chevalier, maçon ; Moïse Deschamps, épicier ; A. Rouleau, tailleur de pierre ; Joseph Caron, marchand de nouveautés ; J. F. Laverdure, propriétaire, et Thomas Black, entrepreneur de constructions.

Tous les fonctionnaires sont nommés par le conseil municipal. Le trésorier, M. A. P. Thibault ; le secrétaire, M. John Boult ; le percepteur de l'eau, M. Urbain Viau ; substitut, M. Joseph Raymond. Le chef de police et des pompiers, M. Ludger Genest ; le surintendant du service de l'eau et de la maison des pompes, M. Adolphe Berthiaume ; le médecin hygiéniste de la municipalité, M. le docteur Beaudin ; l'inspecteur du lait et de la viande et directeur du laboratoire bactériologique, M. le docteur Lemosse ; l'électricien en chef, M. André Coursolles. Ingénieur civil et directeur des travaux, M. R. W. Farley. M. Dolor Parent est secrétaire-trésorier de la commission scolaire catholique, et M. George Walker secrétaire de la commission scolaire protestante.

L. A. Gendron, M.P.P.

La Municipalisation des Services Publics. La Distribution de l'Eau et la Protection Contre l'Incendie. La ville de Hull possède son propre service de distribution d'eau, son installation électrique et son installation hydraulique. La dernière produit 650 chevaux-vapeur d'énergie et actionne deux pompes jumelles du type Worthington d'un débit de 6,000,000 de gallons par jour. La consommation actuelle est en moyenne de 3,308,008 par jour. La source est aussi

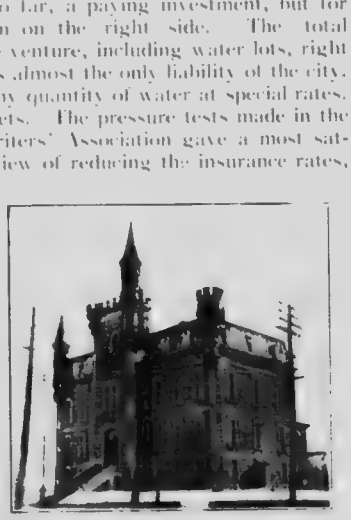
bain Viau, and assistant, Joseph Raymond. Mr. Ludger Genest acts as chief of police and fire departments ; Dr. Joseph Beaudin, health officer ; Dr. Lemosse, V. S., meat and milk inspector and director of the corporation's bacteriological Laboratory ; Adolphe Berthiaume, mechanical superintendent of the water-works ; André Coursolles, electrician-in-chief. The engineering staff is presided over by Mr. R. W. Farley. Mr. Dolor Parent is secretary-treasurer of the Catholic school board, and Mr. George Walker fulfils the same functions for the Protestant school board.

E. B. Devlin, M. P.

Municipal Ownership. Water Supply. Fire Protection. Hull owns its water-works, electric plant and water power. The latter develops 650 H.P., and operates two sets of twin Worthington hydraulic pumps of a capacity of 6,000,000 gals. per 24 hours. The actual consumption averages 3,308,008 gals. per 24 hours. The supply is inexhaustible and of the purest possible quality according to the tests and analysis made in the winter of 1907-8 by the Board of Trade and a few years ago by the Dominion chief analyst. Besides operating the two Worthington pumps, the city's water power runs a 145 H.P. electric dynamo which lights the streets, and will shortly run a powerful centrifugal electric pump. Yet there will be a couple of hundred horse power to spare for other municipal purposes or for sale. As it is, there are 375 H.P. not in use.

Hull has an auxiliary pumping station operated by steam power, and which can be brought into commission at a minute's notice in case of emergency. When the electric pump is in place, Hull will enjoy another unique advantage, that of having three distinct pumping stations operated by water, by steam, and by electric pressure. Just now it is provided with sufficient civic-owned power to supply a city of 100,000 people. The water-works have not been, so far, a paying investment, but for the past three years the balance has been on the right side. The total amount of money invested in this huge venture, including water lots, right of way, etc., is over $900,000, which is almost the only liability of the city.

Manufacturers are supplied with any quantity of water at special rates. There are 17 miles of mains in the streets. The pressure tests made in the month of April, 1908, by the Underwriters' Association gave a most satisfactory result. They were made in view of reducing the insurance rates, on a special request by the council and Board of Trade. Those tests were conducted at different points, and at greater or less distance from the pumping station. With seven nozzles playing together the pressure showed a considerable increase over 1903 when it registered, one mile away from the pumps, 32 lbs., while this year the result was 55 lbs., or 23 lbs. more than Ottawa's at the time of the big New Edinburgh conflagration. After the second alarm, of course, the showing was still better, but this result was obtained with the ordinary normal pressure of the water-works, 75 lbs.



Palais de Justice. Court House

Hull has one large central fire and police station combined which is situated on the highest hill in the city. No matter in what direction it is called, the brigade slides down to it, so to speak, in a very short time. That station is manned by 7 firemen, and in case of necessity, 7 policemen are supposed to help them, or vice versa. There is also a well equipped station in No. 5 ward and a hand pumper fully equipped in No. 1 ward. The equipment of the fire department consists of 5 horses, 3 reels, 1 hose wagon, 1 hook and ladder truck, winter reels and wagons, 12 salvage covers, 6 extinguishers, 5,500 ft. of best quality of hose. The number of fire alarm boxes is 32, and the number of hydrants 150. By special by-law, building areas are laid out for ensuring better fire protection. Except three or four

inépuisable que la rivière Outaouais même où elle est puisée et aussi pure et potable que toute eau de boisson peut l'être, d'après les analyses que la chambre de commerce de Hull en a fait faire au cours de l'hiver qui vient de passer et qu'en a faites, il y a trois ans, le chef des analystes du service public. L'installation hydraulique municipale actionne en sus de ces deux pompes foulantes une dynamo électrique de 145 ch.-v. qui sert à l'éclairage des rues. Elle sera appelée bientôt à mettre en mouvement une puissante pompe centrifuge électrique. Il restera encore environ 200 chevaux-vapeur d'énergie en disponibilité soit pour la vente ou pour d'autres fins publiques. L'utilisation actuelle de la force hydraulique ne dépasse pas 275 ch.-v.

Hull a un service auxiliaire de pompes foulantes mues par la vapeur, et qui, à n'importe quel moment, peuvent remplacer les pompes hydrauliques actuelles en cas d'accident. Quand la pompe centrifuge sera mise en place, Hull jouira de l'enviable réputation de posséder trois stations centrales absolument distinctes pour la transmission de l'eau dans la ville, l'une actionnée par la force hydraulique, la deuxième mue par l'électricité et l'autre par la vapeur. Aujourd'hui même, la municipalité a assez d'énergie de différentes sortes en disponibilité pour alimenter d'eau une ville de 100,000 habitants.

Jusqu'ici l'exploitation du service de l'eau n'a pas été profitable à la municipalité, mais depuis trois ans, le service de l'intérêt et de l'amortissement se fait régulièrement. La ville a versé dans cette vaste entreprise, y compris la chute d'eau, les expropriations, etc., la somme de $6,00,000 environ. C'est en réalité la seule obligation qui pèse sur la municipalité.

Les industriels obtiennent de la municipalité pour les fins de leurs industries des tarifs spéciaux ou des commutations généreuses sur les taxes d'eau. Il y a 17 milles de conduites principales dans les rues. Les épreuves de pression en cas d'incendie ont été faites récemment sous la surveillance des représentants de l'Association des assureurs, et ont donné un résultat très satisfaisant. Ces épreuves ont été faites dans le but d'obtenir, à la demande du conseil municipal et de la chambre de commerce, des tarifs réduits d'assurance contre l'incendie. Avec sept jets d'eau employés simultanément et séparément à différentes distances de la maison des pompes, le résultat accuse une augmentation de 25 p. 100 dans la pression sur l'épreuve faite en 1903, lorsqu'elle marqua, à un mille de la source, 32 livres contre 55 livres dans le mois d'avril 1908, soient 23 livres de plus qu'à Ottawa lors de l'incendie de New-Edinburgh. Après le deuxième appel des pompiers, naturellement, le résultat était encore plus satisfaisant, mais celui-ci a été obtenu à la pression normale du service de consommation domestique, 75 lbs.

Hull a un poste principal de police et de pompiers, qui est situé sur

le point le plus élevé de la ville, et quelle que soit la direction de l'incendie, la brigade n'a pour ainsi dire qu'à s'y laisser glisser. Ce poste central est manoeuvré par sept pompiers qui, au besoin, se font aider par les sept pompiers, ou vice versa, en cas de nécessité.

Un poste auxiliaire vient d'être établi dans le quartier No 5 et est muni de tous les appareils nécessaires et modernes. Une pompe à bras est stationnée à Tétreauville, le quartier le plus éloigné du centre.

Le roulant et les appareils des pompiers consistent en 5 chevaux, 3 dévidoirs, un fourgon, une voiture à échelles, les mêmes pour le service d'hiver, 12 couvertes imperméables, lances avec et sans robinets, 6 extincteurs à hotte, 5,500 pieds de boyaux en parfait ordre. Les avertisseurs électriques sont au nombre de 32 et le nombre de bouches réparties dans la ville est de 150. Par un règlement municipal à cet effet, des zones spéciales pour la construction des bâtiments en bois ou en pierre ou en brique ont été délimitées dans toute l'étendue de la ville, afin d'assurer une protection plus effective contre l'incendie. Excepté trois ou quatre conflagrations qui ont visité la ville depuis sa fondation, les pertes causées par l'incendie sont presque nulles à Hull. L'année dernière, le total des pertes a été de $25,855, avec des assurances au montant de $18,305. C'est la moyenne annuelle. Le service des avertisseurs électriques a nécessité la pose de 8 milles de fils métalliques et de 32 avertisseurs. Le service d'éclairage municipal comprend 9 milles de circuits métalliques et 100 lampes à arc. Les trottoirs en bois et en béton couvrent 34 milles de terrain, les rues mesurent ensemble 20 milles et les égouts, 4 milles.

La Moralité de la Population. La Qualité de la Main-d'Oeuvre. La population ouvrière de Hull est d'un caractère moral très élevé, pour la triple raison qu'elle n'a ni le temps, ni l'inclination, ni les moyens pécuniaires voulus pour se livrer à la dissipation. Tous se marient jeunes ; ils ont tous de nombreuses familles et tous ont leur foyer, et, obligés de peiner pendant de longues heures pour des salaires de simple existence, ils s'y retirent de bonne heure pour leur repos, tout en fuyant ainsi les occasions de gaspiller leur gagne. Mais tout le monde travaille, depuis l'âge de quatorze ans jusqu'au terme de la vie. Les mères de famille avec leurs filles contribuent à acquitter l'hypothèque en faisant souvent à domicile des travaux de couture ou de tricot, des confections pour les saisons d'Ottawa, ou encore le triage du mica pour les fabricants de Hull. On compte qu'au moins 500 femmes et jeunes filles trouvent ainsi du travail à la maison, et cette petite industrie représente, d'après un calcul approximatif, la somme de $50,000 par année.

Les ouvriers sont forts et vigoureux à Hull. La très grande majorité lit et écrit, la jeune génération est même instruite. De fait, les patrons

conflagrations which visited Hull since its foundation, fire losses are practically null. Last year which was an average one in that respect, losses by fire amounted all told to $25,855 covered by insurance totalling $18,305. The fire alarm system comprises 8 miles of wire and 32 boxes. The electric light plant comprises 9 miles of wire and 100 arc lamps. Plank and granolithic sidewalks are equal to 34 miles in length ; streets 20 miles, and sewers 4 miles.

Morality of the People. Quality of Labour. The working population of Hull is of the highest moral character, which is easily accounted for by the fact that the people have neither the time, the money, nor the inclination, to be dissipated. They all marry young, all have their homes and large families, and having to work long hours for a living wage are compelled to live a retired life. But everybody works, from 14 years up. Mothers and daughters will contribute towards paying for the home by sewing ready-made clothing or knitting or splitting mica at home. It is calculated that at least 500 women and girls thus find employment, and earn upwards of $50,000 every year, mostly from Ottawa firms.

Hotel des Postes. Post Office.

Hull working population is strong and healthy, mostly all able to read and write, and all above the average level of imported labouring classes. In fact they are considered by employers of labour to be a very superior class of workingmen, and large Ottawa manufacturing establishments have come to locate in Hull for that very reason. Strikes are unknown among them and trades unions have so far proved unsuccessful. Being for the most part property holders, they entertain very sound principles on matters relating to property and vested rights.

The following figures speak more than any comment in favour of the moral standing of the population. Last year the number of arrests by the police was 500, of which 300 were from Hull for minor offences, while there has not been a case of a serious nature preferred against a citizen of the city before the assizes for many years.

The city's insane number only 22, which is the lowest rate in the Dominion for a like population. Pauperism is unknown. Public charity had at the most 30 families to care for last winter, which was a long and severe one.

Public Health. - The death rate in Hull is 2.03 per cent., which is said by experts to be exceptionally low for an essentially working population. The birth rate is 4.50 per cent., which places Hull almost at the head of all Canadian cities in that respect. The city is completely free from all contagious diseases. Smallpox is unknown, although it prevailed in many towns south. There was a typhoid scare in the fall of 1907, but Health Officer Beaudin reported to the council and to the Provincial Board that the death rate "owing to the would-be epidemic was only one in 200 for the whole year."

Hull has also its ambulance service.

The city owns its laboratory where milk is being analyzed by its own milk inspector, Dr. I. Telmosse, V.S. The last test, according to the Doctor's annual report, showed the supply of milk to be "as good as the best if not the best sold in the province of Quebec."

Maison des pompes — Waterworks.

Education. Religion. Public Institutions. Few towns of a like population, be they residential or industrial, can boast of better facilities for the education of children. School buildings are the best that money could secure. They are of elegant design, substantially built, complete in every detail, including sanitary conditions, fire escapes and play grounds. Every one of the six wards of the city has one or two and even three large school houses, colleges or academies. There are 2,255 pupils in attendance between the statutory age of 5 and 16. The Catholic school corporation alone spent $200,000 on its buildings, contents, and sites. The Grey Nuns are just now spending $65,000 on the construction of a Normal school, which the Quebec government has decided to subsidize to the extent of $6,000 a year.

By special arrangements between the council and the hospitals of Ottawa, the sick of Hull are received at those institutions. Other public charitable houses of Ottawa are open as well to Hull people, who are thus relieved of considerable expenditures in keeping up special homes or orphanages or hospitals, when better ones in close proximity are available.

The public library, comprising several thousand volumes, is attended to

trouvent ces ouvriers d'une intelligence et d'une habileté exceptionnelles, et ils sont beaucoup recherchés dans tous les centres d'activité industrielle. C'est pour cette raison même que de grandes compagnies manufacturières d'Ottawa sont venues récemment s'établir à Hull. Les grèves ou autres difficultés entre patrons et ouvriers sont inconnues, et les unions de travail n'ont encore obtenu aucun succès. La plupart des ouvriers étant eux-mêmes propriétaires d'immeubles, ils ont des principes très conservateurs en matière de propriété et de droits acquis.

Les chiffres suivants parlent plus éloquemment que tout commentaire en faveur de la moralité de la population. Le nombre des arrestations par la police, l'année dernière, a été de 500, dont 200 étaient des étrangers à la ville. C'est donc 300 arrestations seulement, et pour des délits simples, sur une population de 15,000 habitants. Depuis plusieurs années, pas une seule cause criminelle sérieuse, d'origine locale, ne s'est déroulée devant les assises.

Le nombre des aliénés est de 22 seulement, la proportion la plus réduite au Canada.

Malgré la rigueur du dernier hiver, à peine 30 familles ont été secourues par les charités, publiques ou privées. La misère est inconnue à Hull.

La Salubrité Publique. - La mortalité à Hull représente 2.03 p. 100 de la population, et les experts disent que cette proportion est très peu élevée pour une ville essentiellement ouvrière. La natalité représente 4.50 p. 100, ce qui place Hull au premier rang parmi les villes canadiennes sous ce rapport. Il n'y a pas de maladies contagieuses, bien qu'il se soit produit de nombreux cas de petite vérole dans certaines villes de la rive sud depuis quelques années. Une forme bénigne de typhoïde a causé quelque alarme dans l'automne de 1907, mais le médecin de la salubrité publique fit rapport au conseil municipal que "la mortalité causée par la prétendue épidémie n'a été que de 1 p. 200 pour toute l'année." La ville de Hull a un service d'ambulance régulier.

La ville possède son propre laboratoire bactériologique institué et dirigé par M. le docteur Telmosse. Les analyses de lait qu'il y a faites en différents temps au cours de l'année 1907 ont permis à M. Telmosse de faire rapport au conseil que le lait livré à la consommation à Hull "est aussi pur, sinon le plus pur qui se vende dans la province de Québec."

Education. Religion. Institutions Publiques. — Peu de villes, bour-

geoises ou ouvrières, peuvent se glorifier d'offrir autant de facilités pour l'éducation des enfants. Les maisons d'école sont tout ce que l'argent a pu procurer de mieux. Toutes sont construites avec élégance, solidité et confort. Elles sont complètes sous tous les rapports, y compris les besoins hygiéniques, les appareils de sauvetage et les terrains d'amusements. Chacun des six quartiers municipaux possède une ou deux et même trois écoles, académies ou collèges. Les élèves sont au nombre de 2,255. L'âge légal est de cinq à seize ans. La corporation scolaire catholique seule a dépensé $200,000 dans la construction et l'ameublement de ses écoles. Les Sœurs grises y dépensent actuellement $65,000 pour la construction d'une école normale, que la gouvernement de Québec a décidé de subventionner au montant de $6,000 par année.

En vertu d'arrangements spéciaux conclus entre les autorités municipales et les autorités qui dirigent les hôpitaux d'Ottawa, les malades de Hull sont reçus dans ces dernières institutions. Les autres institutions publiques et charitables de la capitale sont également ouvertes aux citoyens de Hull. Par ce moyen, la ville s'exempte le lourd fardeau de soutenir ses propres institutions, quand il s'en trouve à proximité de bien meilleures pour une considération comparativement minime.

Bureau d'enregistrement. Registry Office.

La bibliothèque publique comprend plusieurs milliers de volumes. Elle est sous la direction immédiate des RR. PP. Oblats. La bibliothèque nationale à Ottawa, compte également un grand nombre d'abonnés à Hull. Les préjugés de race et de religion n'existent pas à Hull. Catholiques et protestants, Canadiens et Anglais y vivent en parfaite harmonie. Des écoles et des églises catholiques et protestantes s'y trouvent en nombre suffisant.

Parcs et Amusements. Residences et Edifices. Il y a trois parcs publics à Hull : au bureau de poste, à l'hôtel de ville et aux usines Eddy. Ils reprennent graduellement le pittoresque que leur a ravi la conflagration de 1900. Il y a en outre un vaste pavillon pour les représentations théâtrales en été. Ce pavillon est converti l'hiver en patinoir. Il est exploité par une compagnie anonyme au capital de $10,000 dont toutes les actions sont libérées. Les équipes de base-ball possèdent en outre un terrain où les joutes du dimanche sont tolérées. L'Association de courses du centre du Canada qui distribue chaque hiver environ $12,000 en prix, tient chaque saison ses courses à Hull, payant pour le privilège $100 par jour à

by the parish priest. It is, nevertheless, open to all. The Dominion library is also so near at hand that there has been no need so far of providing further facilities in that line.

Churches, Catholic and Protestant, are to be found in Hull. There is no such a thing as national or religious prejudice, every nationality and creed being side by side in harmony.

Parks and Amusements. Fine Residences. The City of Hull has three public parks which are gradually assuming the beauty they lost by the fire of 1900. It has a large auditorium for summer representations, which is turned into a skating-rink in winter. It is owned by local capital to the amount of $5,000. All stock is sold and not for sale. It has another large playground owned by the baseball teams where Sunday amusements for the labouring classes are tolerated. The Central Canada Racing Association hold their winter meet in Hull, paying the corporation $100 a day for the privilege. Just outside the western boundary of the city are the golf links, one of the finest and most attractive in America. Within the limits of the city is to be laid a speedway and race course by the Turf Club, a powerful organization incorporated by the federal government with a capital of $100,000. It is said by experts that the nature of the soil where the track will be laid is admirably suited for the turf.

Of course the close proximity of Ottawa and her parks afford an easy way to the Hull people to enjoy the beauties that might not be now found at home. It may be admitted right here that Hull is not a garden city. It is a typical industrial town. It is fortunate for the Capital city that electric power has been the means to throwing the tall chimneys in disuse, for otherwise the smoke from factories would spoil much of her beauties and attractiveness. Then Hull has its electric railway, owned and operated by the Canadian Pacific Railway. This line carries pleasure-seekers ten miles away, past the town

Poste des pompiers et de la police.
Fire brigade and police station.

of Aylmer in 30 minutes, to a most charming resort covering 84 acres of natural park. Excursion boats take passengers at the government docks in Hull, and convey them through splendid scenery down or up the river some 50 or 60 miles. Besides the Board of Trade and civic authorities are endeavouring to induce the Ottawa Improvement Commission to spend in beautifying certain parts of Hull some of the money which is voted by parliament to improve Ottawa and her vicinity.

Le Pont des Chaudières. The Chaudiere Bridge

Unlike many American manufacturing cities, Hull cannot boast of owning besides the factories, the palatial residences of its millionaire manufacturers as well. Mostly all its wealthy citizens live in Ottawa, which, of course, is much more attractive. Yet several princely residences and public buildings are to be found within its limits, as is shown by the accompanying cuts. Noted among them is Mrs. E. B. Eddy's house, which cost $40,000; Mrs. Scott's old manor house; Judge Rochon's and Judge Champagne's residences; the Bank of Montreal new $45,000 building on its $35,000 site; the E. B. Eddy Company's main office in its imposing Greek style; Mr. Edward Skead's $100,000 superb country residence; Alderman L. E. Gravelle's tastily laid out terraces and cosy bower, the Bank of Ottawa; the Provincial Bank; the Court House and Gaol, which cost $125,000; the magnificent Oblate church, which with its adjoining [illegible]

Banks. Commerce. Finance. It can safely be asserted that never was there a cent of capital invested in Hull which did not bring a fair return. No industry or financial institution ever failed in this city. Quite la municipalité. Le club de golf a son terrain et son installation, une des plus luxueuses en Amérique, sur les confins de la ville. Des milliers de visiteurs s'y rendent continuellement. Avant peu, le Club de turf, constitué en corporation par le pouvoir fédéral au capital de $100,000 établira une piste dans les limites de la ville sur un fond qu'on dit être sans pareil pour un hippodrome. Naturellement, le voisinage immédiat d'Ottawa et de ses incomparables parcs et promenades offre l'avantage à la population de Hull d'aller jouir des beautés de paysage qu'elle ne possède pas chez elle. Admettons ici même que Hull n'est pas une ville fleurie comme son opulente voisine, Hull est une ville industrielle pure et simple. Il est fort heureux pour la capitale que l'énergie électrique rende inutile la construction de hautes cheminées d'usines, car la fumée des manufactures de Hull, emportée par le vent d'ouest qui souffle d'ordinaire, gâterait le charme de son séjour. Hull a son réseau de tramways en propre, que possède et exploite maintenant le Pacifique-Canadien. Il relie Ottawa et un endroit pittoresque situé à deux milles à l'ouest d'Aylmer à une distance de 10 milles de Hull. C'est une des plus belles promenades possibles, aux prix de 5 sous; le trajet s'effectuant en 30 minutes, et d'un bout à l'autre sur le rivage de l'Outaouais. Des bateaux de plaisance viennent à Hull même, au superbe quai de l'Etat, chercher les promeneurs et les amener, à travers un panorama enchanteur, jusqu'à 10 milles de la ville, pour la bagatelle de 50 cents. De plus, la chambre de commerce et le conseil municipal sont en pourparlers constants avec la commission d'embellissement d'Ottawa pour l'induire à dépenser à l'enjolivement de quelque endroit de Hull, une part des crédits que le parlement du Canada vote pour embellir la capitale et ses alentours.

Contrairement à bien des villes américaines, Hull n'a pas l'avantage de voir habiter ses millionnaires dans son sein. Du moins, la plupart des industriels qui se sont enrichis chez lui habitent Ottawa. Mais il s'y rencontre malgré tout un grand nombre de superbes habitations, comme les vignettes en font foi, et de splendides édifices publics et autres. Mentionnons entre autres la résidence de Mme E. B. Eddy, qui a coûté $40,000, le vieux manoir de la famille Scott, la maison d'habitation de M. le juge Rochon, celle de M. le juge Champagne, la magnifique maison de campagne de M. Skead, appelée communément le château de David Moore, qui a coûté $100,000 avec ses dépendances et terrasses, l'édifice de la Banque de Montréal, qui vient d'être terminé au prix de $45,000 sur un emplacement qu'elle a payé $35,000, le palais de justice et la prison, dont [illegible] la somme de $125,000, le bureau de poste, que l'Etat a construit au prix de $50,000, l'hôtel de ville, qui a coûté $41,000, l'imposant bureau principal de la compagnie Eddy dans son beau style grec, l'église des Oblats, qui vaut avec son presbytère $175,000, l'église

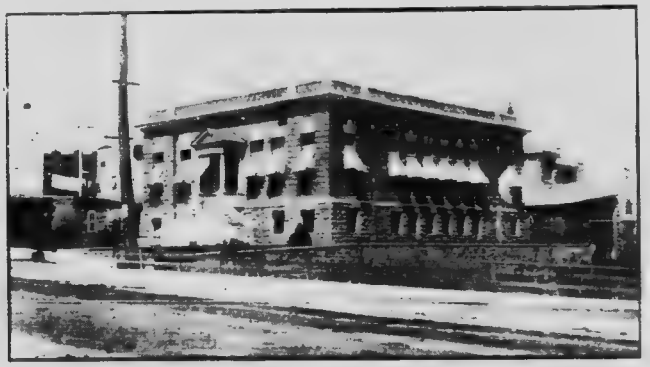
Royal Alexandra Bridge between Hull and Ottawa, and part of the City of Hull.

Le pont Royal-Alexandra, qui relie Hull à Ottawa [illegible] de la ville de Hull

the reverse. New factories are leaving Ottawa to settle here, looking for easier terms from the municipal corporation, for better sites, better and more plentiful labor, for better transportation facilities and other advantages which they are sure to find in this city. After the conflagration of 1900 when Hull seemed to be doomed forever, one of the shrewdest banking institutions in the world did not hesitate in opening up a $5,000,000 credit on a pile of smouldering ruins, to a leading firm of this city which was totally burnt out. And that banking firm only recently followed up its loan by itself opening a branch office right here and spending nearly $75,000 in acquiring site and putting up buildings.

There are four banks in Hull, the Bank of Ottawa having two branches, the Bank of Montreal one, and the Banque Provinciale one. All are doing exceptionally good business.

The available government returns dont show the extent of trade and commerce for the city of Hull. For instance, there are no customs and excise offices, and yet the hundreds of thousands of dollars worth of importations brought in for consumption do not appear in the Blue-books. They all go, like the rest of Hull's opportunities, to swell Ottawa's trade returns. At the same time, Hull being the distributing point for the Pontiac and Gatineau districts, the C.P.R., which runs through them, will not readily give out a statement of Hull's trade with those districts. Suffice it to say that the company admit that Hull is one of the best paying stations on their whole system of railway. Their short Hull electric line alone, which hauls the products from the various factories to the air-line



Les bureaux de la Cie E. B. Eddy. The E. B. Eddy Co's Office.

du Saint-Rédempteur, les collèges et couvents, la Banque Provinciale, la Banque d'Ottawa, etc.

Banques, Commerce, Finance.

On peut affirmer sans crainte que jamais ceux qui ont placé des capitaux à Hull n'en ont pas été récompensés. La banqueroute n'a jamais visité ni l'industrie ni la finance. Tout au contraire. Les industries quittent des villes apparemment plus prospères pour venir s'établir à Hull, sûres d'y trouver des conditions d'établissement plus avantageuses, soit de la part de la municipalité ou sous le rapport de l'emplacement, de la main-d'oeuvre, des moyens de transport et autres. Au lendemain de la conflagration de 1900, quand tout semblait compromis ou perdu pour toujours, une des institutions banquières les plus réputées du globe n'hésita pas, sur un monceau de ruines fumantes, à ouvrir un crédit de $5,000,000 à une compagnie industrielle dont l'incendie venait de raser tous les immeubles. Cette institution n'a évidemment pas eu lieu de regretter son placement, car elle a elle-même établi une succursale à Hull, dépensant près de $75,000 pour s'installer.

Feu E. B. Eddy. The late E. B. Eddy.

Il y a quatre banques à Hull, la Banque d'Ottawa ayant deux succursales, la Banque de Montréal et la Banque Provinciale chacune une succursale.

Les statistiques officielles ne montrent pas ce qu'est le commerce de Hull, le volume en étant fondu dans les statistiques d'Ottawa. Ainsi, il n'y a ni bureau de douane ni bureau d'accise, de sorte que les centaines de milliers de piastres d'importations qui sont destinées annuellement à Hull ne figurent pas sous cet en-tête distinctif. Ces chiffres, comme toutes les occasions de succès de Hull, concourent à gonfler les statistiques de la capitale. D'un autre côté, Hull étant un point important de transit pour la région de la Gatineau et pour la région de Pontiac, le Pacifique-Canadien qui les dessert n'a pas pour habitude de livrer au public l'état de son trafic. Ainsi, il n'y a pas de statistiques officielles du commerce de Hull. Il suffit de dire que d'après les directeurs du Pacifique-Canadien,

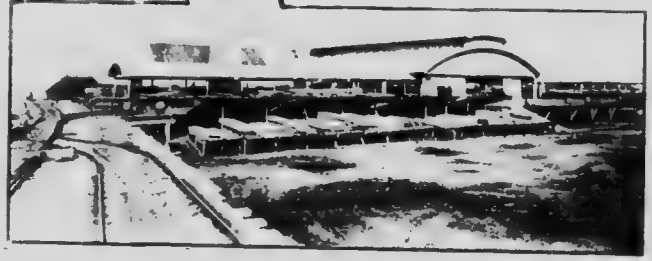
Hull est une des gares qui rapportent le plus de profit à la compagnie. La petite ligne électrique que le Pacifique exploite à Hull et qui sert, la nuit, transporter les marchandises entre les différentes manufactures et la [illegible]e principale, a transporté, l'année dernière, 15,559 tonnes de marchandises, et 1,025,939 voyageurs. Ce total donne une légère idée de l'activité commerciale de Hull. Il s'y fait un fort commerce de quincaillerie, d'épiceries, de nouveautés. Cette dernière ligne surtout est très prospère, la population ouvrière n'ayant qu'un jour de sortie par semaine et voulant se montrer avec le plus d'avantage possible, dépense beaucoup d'argent à sa toilette, le seul plaisir qu'elle goûte réellement. Les liquidations sont très rares à Hull, Bradstreet n'en ayant enregistré qu'une en 1907.

Hull importe en grande quantité des machines-outils, des machines généralement, du charbon, du chlorure de chaux, du phosphore, du soufre, des chiffons, des teintures, de la toile métallique, de l'alun, de l'argile à porcelaine, des nouveautés, du coke, des meules, des aciers anglais et américains, etc. Elle exporte 100 variétés de viandes, du ciment Portland, 40 variétés d'allumettes, 15 variétés d'ustensiles en fibre de bois durcie, 20 variétés de seaux et cuves en bois, du mica, des enduits brevetés, des pâtes de bois, du bois de construction, etc.

L'Evaluation Foncière. La Cotisation. Avantages aux Industriels. — L'évaluation foncière sur les établissements industriels à Hull est extrêmement réduite. En vertu d'un règlement municipal promulgué depuis la conflagration de 1900, ces établissements sont ou exemptés complètement pendant une période variant entre dix ou quinze ans, ou reçoivent une commutation très encourageante sur toutes les taxes. Aucune autre municipalité au Canada n'offre d'aussi grands avantages.

M. J. Gilmour.

Le total de l'évaluation foncière est fixé à $7,000,000 seulement. De ce chiffre, $2,152,615 représentent la propriété exemptée en vertu du règlement déjà mentionné et $1,500,000 représentent la propriété exonérée par la loi générale et qui comprend les églises, les écoles, les immeubles de la municipalité et de l'Etat. Il reste une valeur imposable de $3,383,115. Le taux des contributions, y compris les taxes d'écoles est de 2 cents [illegible]. Les biens de la corporation municipale, y compris les services publics, valent $1,000,000, soit $57,000 de plus que le total de ses dettes, qui sont de $943,000. Les immeubles complètement acquittés de la corporation



Scieries de MM. Gilmour et Hughson. Lumber Mills.

through the streets of the city of Hull at specified hours of the night, handled last year 15,559 tons of freight and carried 1,020,939 passengers. Thus there are practically no trade returns by which a fair idea could be conveyed. Everything goes to make up Ottawa's totals. Yet Hull does a very large trade, especially in dry goods, since everybody is a wage earner and naturally likes to dress, which is perhaps the only pleasure thoroughly enjoyed by the toiling masses. The hardware line is also of considerable importance, so is the grocery line. Business failures are practically a dead letter, Bradstreet having but one to report in 1907.

Hull imports machinery, coal, chloride of lime, phosphorous, sulphur, rags, dyes, wire cloth, alum, China clay, dry goods, coke, English and American steel, grindstones. It exports 100 varieties of meats, cement, lumber, mica, pulp, forty varieties of matches, fifteen varieties of utensils in indurated fibre, and many varieties of wooden pails, tubs and basins, adamant plaster, pulp wood, etc.

Assessment. Advantages to Prospective Manufacturers and Investors. The assessment on industrial establishments in Hull is extremely low. By special by-law enacted since the conflagration of 1900, most of the manufacturing establishments are exempt from taxation or receive such commutation on water rates and taxes as makes the settling in Hull one of the most advantageous inducements offered by any city.

The total assessment is set down at only $7,000,000, of which $2,152,615 property exempted under the above by-law, and $1,500,000 exempted under the charter, including churches, school, state and civic property. The balance on which taxes are levied amounts to $3,383,115. The rate, including schools is 22½ mills. The civic property is valued at nearly $1,000,000, which is $57,000 more than the whole of the city's indebtedness, the total of which is $943,000. School property is valued

Mr. Hughson.

Eglise N.-D. de Grâces. Notre-Dame de Graces Church.

at $300,000, and is practically all paid for. Churches are down for a quarter of a million.

Hull covers 4,000 acres in area, nearly half of which is vacant land and available for manufacturing purposes. Absolutely free sites in limited numbers can be secured in plots averaging five to ten acres in area or less, and situated in the best possible location either on the river front or close to the Canadian Pacific main line. Electrical power sells at $15 per H.P. in any quantity. The corporation officers will gladly furnish all information in connection with exemption or commutation of taxes.

There is no over-estimating the prospects of the construction of the Georgian Bay canal and the importance of that proposed highway on the possibilities of Hull. This of late has sent the price of land soaring in an unprecedented manner, reaching as high as $2.50 per square foot on a $35,000 deal. The Georgian Bay canal will create another water front in the very heart of the city, thus enhancing the value of land ten-fold in the back part of the city. This water front will be about three miles in length, and will be most suitable for all kinds of manufacturing plants.

An idea of the exceptionally low insurance rates which can be arranged for will be found in the fact that Woods Limited secured a 0.22 ½ rate on their new building which is insured for $200,000. The rate on residences is just now 1½ . . .

The Lumber Industry. Hull has been manufacturing lumber for 102 years, its first timber having been floated down to Montreal in 1806. Ever since, Hull has been, and is still, recognized as one of the great lumber centres of the world. If Hull were to shut off its supply of logs to the local industry, just as long as it would remain shut off, through accident or otherwise, immense saw mills, huge capital and a numerous population of

scolaire catholique valent $300,000. Les églises représentent $250,000.

Le territoire de la ville de Hull présente une superficie de 4,000 acres, dont la moitié environ est inhabitée, et disponible pour les fins de l'industrie. Le terrain est très bon marché, bien que la Banque de Montréal l'a payé au taux de $2.50 le pied carré, mais c'était un emplacement spécial. Il est possible d'obtenir absolument gratis des emplacements variant entre 1 acre et 10 acres et situés sur la rivière ou sur des cours d'eau de moindre importance, ou encore sur la ligne principale du Pacifique-Canadien. Le secrétaire du conseil municipal, M. Boult, se fera un plaisir de fournir, par correspondance ou autrement, tous les renseignements nécessaires. L'énergie électrique se vend $15 le cheval-vapeur par année, 24 heures par jour. La quantité est illimitée.

On ne peut donner trop d'importance à la construction projetée du canal de la baie Georgienne et à l'influence que cette voie internationale aura sur les destinées commerciales et industrielles de Hull. C'est probablement ce qui a déterminé récemment des ventes immobilières à prix élevés, comme par exemple la Banque de Montréal qui a payé $35,000 pour deux "lots de ville." Le canal de la baie Georgienne créera un front nouveau de trois milles de longueur en plein centre de la ville, tandis que le front naturel sur l'Outaouais mesure 4 milles, et environ un mille sur la rivière Gatineau. Le terrain ne sera pas sans acquérir une valeur considérable dans la partie reculée de la ville. Hull aura ainsi au moins 8 milles de terrain à offrir aux industriels sur les cours d'eau de première importance, sans compter ceux qui bordent les cours d'eau d'importance secondaire.

Eglise du T.-S. Redempteur. Holy Redeemer Church.

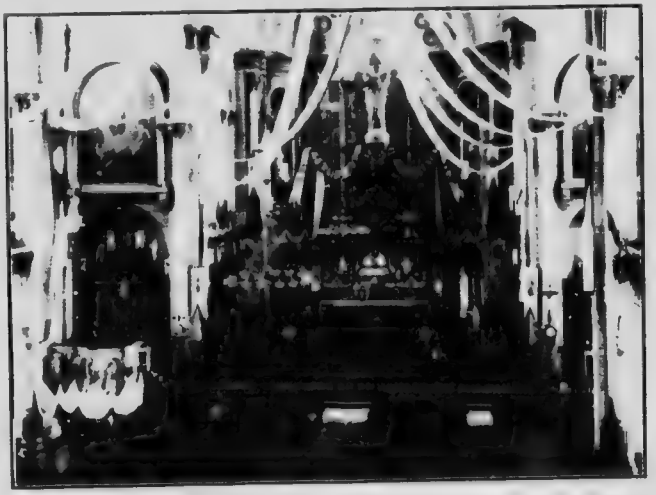
Quelques-unes de nos résidences privées.

Some of our private residences.

(1) F. A. Labelle, N.P. – 2) J. E. Fontaine, M.D. (3) Juge A. Rochon. (4) J. Walsh.—(5) F. A. Gendron, M.P.P.—(6) Château Moore –(7) H. A. Goyette, C.R. – (8) J. E. Gravelle. –(9) N. Tétreau, N.P.—(10) Dr Chs Graham.

On aura une idée des tarifs d'assurance très avantageux qu'il est possible d'obtenir à Hull, quand on saura que la compagnie J. W. Woods, Limited, a fait assurer sa manufacture pour $200,000 au prix excessivement minime de 0.22½ p. 100. Les taux en ville sont de 1½ p. 100.

L'Industrie du Bois. La fabrication du bois de construction à Hull date de 102 ans, le premier radeau de bois carré ayant descendu la Gatineau en 1800 en destination de Montréal par l'Outaouais. Depuis lors, Hull a toujours été un des principaux centres au Canada pour le commerce de bois. Si Hull devait couper tout à coup à l'industrie locale son approvisionnement de billes de pin, de nombreuses scieries mécaniques, des capitaux considérables et une grande population ouvrière chômeraient. L'an dernier, 2,000,000 de billes de pin sont passées par Hull pour aller alimenter les scieries à Ottawa, Templeton, Cumberland, Rockland, le bassin de Buckingham et Hawkesbury. Toutes ces billes furent abattues sur le côté nord de l'Outaouais, et ont laissé dans les caisses du Trésor provincial, au bureau de Hull, la somme de $500,000 en droits de coupe. Ces billes représentent environ 285,000,000 de pieds de bois, c'est à dire la moitié et plus de toute la production de la vallée de l'Outaouais. Il n'est pas ici question du bois des scieries de M. Booth, à côté de Hull, et où 1,000 personnes de Hull trouvent de l'emploi ; il n'est pas non plus question du bois à pulpe, qui se compte en nombre de cordes et non en nombre de billes. Voici encore une industrie pour laquelle Hull est en train de devenir un centre très important, et pour la fabrication et pour la distribution. Il n'est pas davantage question de la production d'un grand nombre de petites scieries à vapeur qui sont disséminées ici et là dans la campagne avoisinante, et qui envoient à Hull et à Ottawa une quantité notable de bois durs pour la fabrication des mobiliers.



Intérieur de l'église Notre-Dame de Grâces. Inside view of Notre Dame de Graces Church.

Hull offre des avantages spéciaux pour l'industrie des meubles de ménage. La matière première est à ses portes et en quantité illimitée, tandis que le marché de consommation est partout accessible par le Pacific. **workingmen would remain idle. Last year 2,000,000 pine logs came** through Hull to supply mills in Hull proper, in Ottawa, Templeton, Cumberland, Rockland, Buckingham Station and Hawkesbury. All were cut down on the Hull side of the Ottawa river and floated past this city, leaving in the Quebec government office here dues amounting to $500,000, and representing about 285,000,000 feet of lumber, which is more than half the whole production of the Ottawa valley. These figures do not cover J. R. Booth's mills which are operated at the Chaudiere and are entirely manned by Hull people, about 1,000 in number. It does not include either the pulp wood which is not figured out in logs but in cords, and for which Hull is bidding fair to be the leading centre both for manufacturing and distribution. Nor does it include the great many small saw mills operating in the county amidst the small hard timber limits, the product of which comes to Hull and Ottawa to be turned into furniture. Any large furniture factory locating in Hull would be in the very midst of its raw material and its market. These small saw mills also turn out shingles, laths, etc. Hull was already famous the world over for its lumber business when in 1853 the first saw mill was built in Ottawa. It provided some of the mother country's best ship timbers at the time of Napoleon's wars with Europe. About 1,500 Hull men work in the saw mills at the Chaudiere and elsewhere in the city. Their competence for this particular kind of work is so well recognized, after three generations have spent their lives at it, that they are eagerly sought by all lumber mill operators in almost every lumber manufacturing town on the Georgian Bay, in the Ottawa valley, in the states of Michigan and Vermont, and around lake Superior. The McLarens took a good many as far away as British Columbia some years ago to operate their mills at Golden.

Here is a statement of the number of pine sawlogs distributed from Hull last year :

The W. C. Edwards Company	210,302
The Hawkesbury Lumber Co'y.	251,722
The East Templeton Lumber Co'y.	112,792
The E. B. Eddy Co'y.	97,887
Gilmour and Hughson, Hull, (by Gatineau R.)	372,125
The W. C. Edwards Co'y. (by Gatineau R.)	738,173
Fraser Co'y.	114,939
Ritchie Brothers, about	100,000
Jobbers and private individuals	100,000
Total saw logs	1,974,030

WATER POWER.

Ottawa River and Tributaries. Above City of Hull. - The following table shows the amount of water power which has so far been going to waste, and which is still lost through lack of factories :

Great Chaudiere, in Hull city, not in use, say 35,000 H.P. ; Little Chaudiere, in Hull city, on C.P.R. steam and electric lines of railway, 25,000 H.P. ; Little rapids, in Hull city, on C.P.R. main line, 600 H.P. ; Des Chênes, 4 miles from Hull, on C.P.R. branch line and Hull Electric Ry., 15,000 H.P. ; Les Chats, near P. P. Jc. Ry. and the town of Quyon, P.Q., 141,000 H.P. ; Portage du Fort, P.Q., on P. P. Jc. Ry., 40,000 H.P. ; Mountain chute, P.Q., on P. P. Jc. Ry., 62,500 H.P. ; Grand Calumet, P.Q., on P. P. Jc. Ry., 180,000 H.P. ; Coulonge, P.Q., on P. P. Jc. Ry., 24,120 H.P. ; Black river, P.Q., on P. P. Jc. Ry., 21,000 H.P.

College Notre-Dame de Graces

Then there is about 10,000 H.P., all told, on the Mississippi river, fique-Canadien. Ces petites scieries fabriquent également du bardeau, des lattes, etc. Le nom de Hull comme centre de production du bois était déjà célèbre au temps des guerres de Napoleon, quand l'Angleterre nous prenait nos plus belles pièces pour la construction de ses vaisseaux et leur mâture. Près de 2,000 hommes de Hull travaillent dans les scieries des Chaudières, de Hull même, des Chênes, d'Aylmer et de New-Edinburgh. Leur habileté est établie et éprouvée par les services ininterrompus de trois générations. On vient les chercher de partout où l'on façonne le bois mecaniquement, de l'état du Michigan, de l'état du Maine, des régions du lac Supérieur, de la baie Georgienne, dans toute la vallée de l'Outaouais, etc. Les MM. McLaren les ont emmenés jusque dans la Colombie-Anglaise pour établir leurs scieries de Golden. C'est indiscutable, les patrons ont à Hull une main-d'oeuvre expérimentée, robuste et intelligente.

Convent des Soeurs Grises. Grey Nuns' Convent

Voici un état du nombre de bûches de pin qui sont passées l'année dernière à Hull. C'est la moyenne annuelle :

La compagnie W. C. Edwards	210,302
La compagnie de Hawkesbury	251,722
La compagnie de Templeton-Est	112,792
La compagnie E. B. Eddy	97,887
La compagnie Gilmour et Hughson (riv. Gatineau)	372,125
La compagnie W. C. Edwards (riv. Gatineau)	738,173
La compagnie D. C. Fraser (aux Chênes)	114,939
Les frères Ritchie (Aylmer) environ	100,000
Les entrepreneurs	100,000
Total	1,974,030

FORCES HYDRAULIQUES

La Riviere Outaouais et ses Tributaires En Haut de Hull. La houille blanche est indiquée en chevaux-vapeur dans le tableau suivant :

La Grande Chaudière, dans la ville de Hull, inexploitée, disons 35,000

Ontario, developed by eight different rapids; 18,000 H.P. all told on the Madawaska river, Ontario, developed by a half dozen rapids and 2,500 H.P. developed on the Bonnechère river, Ontario, including about 80 H.P. on the Quyon river, P.Q.

Quebec Tributaries of the Ottawa River Below Hull. Farmers Rapids, near Hull city, on G. V. Ry., 24,500 H.P.; Chelsea mills, near Hull city, on G. V. Ry., 47,700 H.P.; Eaton's chute, on G. V. Ry., 24,508 H.P.; Cascades, on G. V. Ry., 14,000 H.P.; Wakefield, 18 miles from Hull, on G. V. Ry., 12,000 H.P.; Paugan falls, one mile off G. V. Ry., 73,500 H.P.; La Pêche, on G. V. Ry., 375 H.P.; La Petite-Nation, 5 miles from C.P.R. main line, 1,000 H.P.; La Grande Blanche, a series of chutes from one to twelve miles from C.P.R. main line, 1,000 H.P.; Priests mills, 9 miles from C.P.R., 240 H.P.; Clay creek, 18 miles from C.P.R., 120 H.P.; La Petite-Blanche river, 9 miles from C.P.R., 250 H.P.

M. F. A. Labelle
Chairman Board of Trade
President Chambre de commerce.

River Du Lievre, P.Q. Buckingham station, on C.P.R. main line, seven privileges combined, 45 feet head, 9,000 H.P.; Rhéaume falls, town of Buckingham, 4 miles from C.P.R., 20 feet head, 4,000 H.P.; Dufferin falls, town of Buckingham, 62½ feet head, 12,500 H.P.; Upper falls, town of Buckingham, 26½ feet head, 5,200 H.P.; Little rapids, few miles above Buckingham, 8 feet head, 500 H.P.; Cascades, few miles above Buckingham, 12 feet head, 2,000 H.P.; High falls, eight miles from Buckingham, 180 feet head, 30,000 H.P.; total available H.P. below Hull, on its side of the Ottawa river and within a radius of 30 miles, 200,083 H.P.; total available H.P. above Hull, all on its side of the Ottawa river except about 100,000 H.P., and within a radius of 60 miles, 580,320 H.P. Grand total not in use, 850,003 H.P.

A Word About Hull in a General Way. Hull is now past the century mark, but it is only of late that it has been working earnestly to assume its legitimate place. It has sprung to the foreground since 1900 as one of the most active centers of industry in the Dominion. This its founder, Philemon Wright, intended it to be since, on landing here 110 years ago, instead of climbing the hills to his left to locate, he settled down on the more accessible right bank of the Ottawa river at the Chaudiere, saying to his

ch.-v.; La Petite Chaudière, 25,000 ch.-v.; Les Petits Rapides, 600 ch.-v.; Les Chênes, à 4 milles de Hull, sur l'Electrique de Hull et le C.P.R., 15,000 ch.-v.; Les Chats, P.Q., près du chemin de fer du Pontiac, 141,000 ch.-v., Portage du Fort, P.Q., près du chemin de fer du Pontiac, 40,000 ch.-v., Chute Mountain, P.Q., près du chemin de fer du Pontiac, 62,500 ch.-v.; Grand Calumet, près du chemin de fer du Pontiac, 180,000 ch.-v.; Coulonge, P.Q., près du chemin de fer du Pontiac, 24,120 ch.-v.; Black River, P.Q., près du chemin de fer du Pontiac, 21,000 ch.-v.

W. H. R[illegible]
Presdt. [illegible] the E. B. Eddy Co.

La rivière Mississippi dans la prov. d'Ontario, produit environ 10,000 ch.-v. sur huit différents rapides; la rivière Madawaska, Ontario, produit environ 18,000 ch.-v., sur cinq ou six rapides, et la rivière Bonnechère, Ontario, environ 2,500 ch.-v.

Les Tributaires de l'Outaouais, en aval de Hull. Farmers Rapids, près de la ville de Hull, sur le chemin de fer de la Gatineau, 24,500; Chelsea mills, près de la ville de Hull, sur le chemin de fer de la Gatineau, 47,700; Eaton's chute, sur le chemin de fer de la Gatineau, 24,508; Cascades, sur le chemin de fer de la Gatineau, 14,000; Wakefield, 18 milles de Hull, sur le chemin de fer de la Gatineau, 12,000; Paugan falls, à un mille du chemin de fer de la Gatineau, 73,500; La Pêche, sur le chemin de fer de la Gatineau, 375; La Petite Nation, à 5 milles de la ligne principale du C. P. R., 1,000; La Grande Blanche, une série de rapides s'étendant d'un à 12 milles de la ligne principale du C. P. R. 1,000; Le Moulin des Pères, à 9 milles de la ligne du C. P. R., 240; Ruisseau Clay, à 18 milles de la ligne du C. P. R., 120; Rivière de la Petite-Blanche, à 9 milles de la ligne du C. P. R., 250 chevaux vapeur.

Rivière du Lièvre, P.Q. Station de Buckingham, sur la ligne principale du C. P. R., concession de sept privilèges, 45 pieds de chute, 9,000 chevaux vapeur; Chute à Rhéaume, ville de Buckingham, à 4 milles de la ligne du C. P. R., 20 pieds de chute, 4,000; Chutes à Dufferin, ville de Buckingham, 62½ pieds de chute, 12,500; La chute Supérieure, ville de Buckingham, 26½ pieds chute, 5,200; Little rapids, à quelques milles de Buckingham, 8 pieds de chute, 500; Cascades, à quelques milles de Buck-

ingham, 12 pieds de chute, 2,000; Les Grandes Chutes, à huit milles de Buckingham, 180 pieds de chute, 30,000. Total d'énergie hydraulique en disponibilité, en bas de Hull, sur le côté nord de l'Outaouais et dans un rayon de 30 milles, 209,683; Total en disponibilité en haut de Hull, entièrement sur le côté nord de l'Outaouais, moins environ 100,000 H. P. et dans un rayon de 60 milles, 580,320; Grand total en perdition, 850,003 ch.-v.

Un mot sur Hull Generalement. Hull a déjà plus d'un siècle d'existence, mais ce n'est que depuis peu d'années qu'elle fait des efforts sérieux pour prendre sous le soleil la large place que la Providence lui a assignée. Elle est très prospère et ses perspectives sont des plus encourageantes. Philemon Wright, son fondateur, avait certainement ses vues sur elle, puisque, il y a cent dix ans, au lieu de monter sur les côtes escarpées, sur sa gauche, pour s'y établir, il préféra planter sa tente sur la rive plus accessible de Hull en disant à son entourage cette parole prophétique: "Tôt ou tard, le trafic devra nécessairement passer par cet entonnoir naturel." Sa prodigieuse prescience est en train de se réaliser. Les malins disent que ce n'est qu'un accident si Hull est construite sur la rive nord plutôt que sur la rive sud de l'Outaouais, car si les attelages de bœufs de Philemon Wright n'avaient pas été épuisés après leur long et pénible voyage de Woburn, Mass, la caravane aurait gravi le superbe promontoire qui s'offrait à ses yeux pour y jeter les fondements de la nouvelle colonie. Mais, l'histoire nous dit autre chose. Philemon Wright monta sur un arbre et aperçut l'immensité de la Chaudière qui s'engouffrait principalement du côté nord, et il en conclut que le nord était préférable. Il avait raison.

Ottawa n'a pas d'énergie, ni hydraulique ni électrique, en disponibilité pour l'industrie. Elle l'achète à Hull pour éclairer ses rues. Si jamais le gouvernement de Québec vient à vouloir imposer la force motrice, comme il impose un droit de coupe sur le bois, Ottawa devra chercher ailleurs pour s'approvisionner ou bien payer plus cher. Elle sera en quelque façon à la merci de Hull. Voici une des raisons qui doivent compter pour beaucoup auprès des capitalistes avant d'engager leur argent dans l'industrie en nos régions.

Hull sera un point important de transit quand le canal de la baie Georgienne sera construit. La ville d'Ottawa, avec ses 80,000 habitants et les comtés suivants, Russell, population, 35,180, Carleton, 20,000; Pontiac, 26,000; Labelle, 31,000, et Wright 45,000 auront indubitablement leur part d'importation et d'exportation à Hull.

Statistiques Municipales. — Population, 15,000; natalité, 4.50%; mortalité, 2.03%; ouvriers et ouvrières, 6,345; nombre d'élèves aux écoles entre 7 et 14 ans, 2,245; évaluation foncière, $87,000,000; exemption totales pour des fins industrielles, $2,152,615; exemptions absolues, églises, etc., caravan in his wisdom: Traffic is bound sooner or later to center in this trough. His long peep ahead is materializing wonderfully. Critics say that it is a mere accident that Hull is on the north side rather than on the south side of the Chaudiere, adding that old Phil Wright's yokes of oxen were too worn out to climb up the Rideau steep hills after their long and tedious journey from Woburn, Mass. Not so. Philemon Wright ascended to the top of a tall pine tree and saw the heaviest stream of the Chaudiere flowing to the north and concluded that there was the better spot, and he was doubly *right*.

Ottawa has not one single horse power available and there is none to be found for industrial purposes on the whole south shore, unless it is transmitted from the Quebec side. Ottawa buys her power in Hull for lighting her streets, and should the day ever come when the Quebec government can impose dues on electric power as it does on logs, this part of Ontario will have to look elsewhere for its supply or pay an increased cost. This is one of the considerations which should induce capitalists to invest in Hull.

Hull will be an important port of distribution when the Georgian Bay canal is built. Ottawa city, with her 80,000 people; Russell county with a population of 35,000; Carleton county with a population of 20,000; Pontiac, 20,000; Labelle, 31,000, and Wright 45,000, will undoubtedly have their shipping and importing port in Hull.

Municipal Statistics. — Population, 15,000; birth rate, 4.50%; death rate, 2.03%; number of workingmen and women, 6,345; number of school children between 7 and 14, 2,245; total assessment, $87,000,000; total exemptions for industrial purposes, $2,152,615; total exemptions by law, churches, etc., $1,500,000; school property, $300,000; church property, $250,000; civic property, including water-works, $1,000,000; miles of streets, 20; miles of sidewalks, granolithic and plank, 34; miles of sewers, 3; miles of wire for municipal electric plant, 0; number of arc lamps in streets, 100; miles of wire for fire alarm, 8; number of alarm boxes, 32; miles of water mains, 17; number of hydrants, 150; number of horses, 5; hook and ladder truck, 1; hose wagon, 1; reels, 3; winter reels and wagon, salvage covers, 12; extinguishers, —; number of feet of hose in good order, 2,500 feet.

Number of policemen, 7; number of firemen, 7; number of public parks, 3; ambulance, 1; patrol wagon.

Bacteriological laboratory, Taylor's paraphernalia and pneumatic pump, two complete pumping stations with sufficient capacity to supply a population of 100,000 people.

7 bridges all built and maintained by the corporation.

Number of officers at city hall, 4.

Health [illegible] inspector, 5 employees of the water works, one janitor, one health inspector, one hand power fire engine. The city also owns shares in the two toll roads companies, and has power to sell.

It owns property valued at $1,000,000 and its total indebtedness, bonded or otherwise, is $943,000.

THE HULL INDUSTRIES.

THE E. B. EDDY CO., LTD., founded in Hull in 1851, employs directly in Canada 2,000 people, 1,300 of whom in Hull. Wages paid in Hull alone $750,000 a yr.; value of total turn-over, $4,000,000 per annum. Chemical pulp, 13,500 tons a yr.; ground pulp, 10,500 tons. Paper, 27,000 tons per annum, covering over 40 classes from tissue to board; grocery bags, 500,000 a day, besides large quantities of all kinds of bags: banana, cement, sugar, flour, charcoal, millinery, hat and other bags, elastic bags and barrel linings; covers for pianos, buggies, furniture, saws, umbrellas, and every conceivable paper covering. Sheathing or building paper, 3,000 tons a yr. Matches, capacity 52,000,000 per day, in endless variety. Washboards, 10 or 12 kinds, 15,000,000 a yr.; fibreware: pails, tubs, pans, dishes, spittoons and other utensils, 10,000 doz. a yr.; woodenware, including pails, tubs, packages for lard, butter, fruit, syrup, candy, spice, tobacco, etc., 85,000 doz. a yr.; sawn lumber, 15,000,000 ft. made and used per annum; pulp wood 50,000 cords a yr. The E. B. Eddy Co. turns out more of these products than any other establishment in America, probably in the world. The Eddy works in Hull are the largest of the kind under the British flag. The firm carries a half million dollar stock in its 20 warehouses distributed all over Canada. Exports all over the world.

[illegible]

$1,500,000; les biens des écoles, $300,000; les biens des églises, $250,000; les biens de la municipalité, $1,000,000; nombre de milles de rues, 20; nombre de milles de trottoirs en bois et en béton, 34; nombre de milles d'égouts, 4; nombre de milles de fils électriques pour l'éclairage, 9; nombre de lampes à arc, dans les rues, 100; nombre de milles de fils métalliques pour les avertisseurs à incendie, 8; nombre d'avertisseurs, 32; nombre de milles de conduite d'eau, 17; nombre de bouches d'incendie, 150; nombre de chevaux, 5; voiture d'échelles à crochets, 1; fourgon à boyaux, 1; dévidoirs, 3; dévidoirs et fourgon d'hiver, couvertes imperméables, 12; extincteurs, 6; nombre de pieds de boyaux en bon état, 5,500.

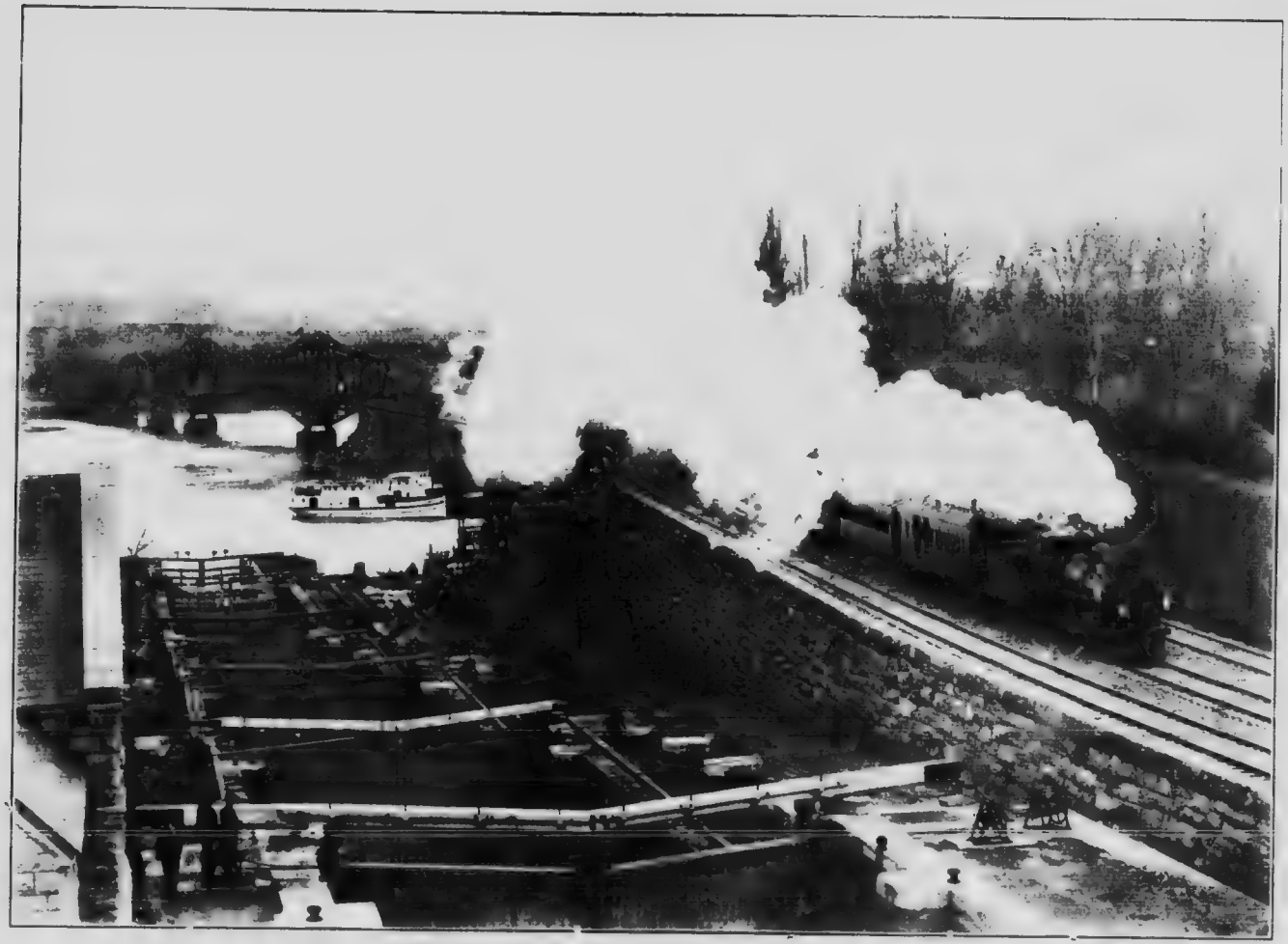
Nombre de policiers, 7; nombre de pompiers, 7; nombre de parcs publics, 3; voiture d'ambulance, 1; voiture pour le transport des prisonniers, 1.

Un laboratoire bactériologique. Un scaphandre avec pompe pneumatique, deux stations de pompes complètes, de la force voulue pour alimenter d'eau une ville de 100,000 habitants, 7 ponts construits et maintenus par la municipalité.

Le nombre d'employés permanents de la municipalité, 30
Une pompe à bras à incendie
Des actions dans deux syndicats péagers.
Total des biens de la municipalité, $1,000,000.
Total des dettes de la municipalité, $943,000

LES INDUSTRIES DE HULL.

LA COMPAGNIE INTERNATIONALE DE FABRICATION DU CIMENT produit de 2,200 à 2,400 barils de ciment Portland par 24 heures, pendant 365 jours par année, soient environ 800,000 barils. Valeur approximative des produits, $1,500,000. Cette usine consume par année 15,625 tonnes de houille de la Pennsylvanie. Elle a depuis son établissement agrandi ses usines de moitié. Elle emploie [illegible] hommes. La matière première, en quantité inépuisable, au dire des géologues, est prise sur les lieux mêmes.



The Rideau Locks, Alexandra Bridge, C. P. R. and Hull Electric Ry. Entrance to Central Station.
Le canal Rideau, le pont Alexandra et l'entrée de la ligne du C. P. R. et du chemin de fer électrique de Hull, à la gare Centrale.

THE J. W. WOODS CO., LTD., has the most modern industrial establishment as regards fire protection and the health of the employees. Is the largest tent factory in the world, the second being in India. Ships to England, Australia, and India. Has large warehouse in Winnipeg. Carries a stock of $300,000 in the Hull warehouse, consisting in lumbermen's supplies, hunters' and explorers' goods, blankets, duck lined and sheep-skin lined coats, overalls, moccassins, mackinaws, leather coats, packings, flags, sails, bunting, etc., etc. Employs 350 hands, 60% girls. Pays $75,000 in wages. Value of annual production, $1,000,000.

THE INTERNATIONAL PORTLAND CEMENT CO., operating on an inexhaustible bottom of clay and stone, turns out 800,000 bbls. of cement per annum, valued at $1,200,000. Employs 250 hands. Burns 45,025 tons of anthracite a yr.

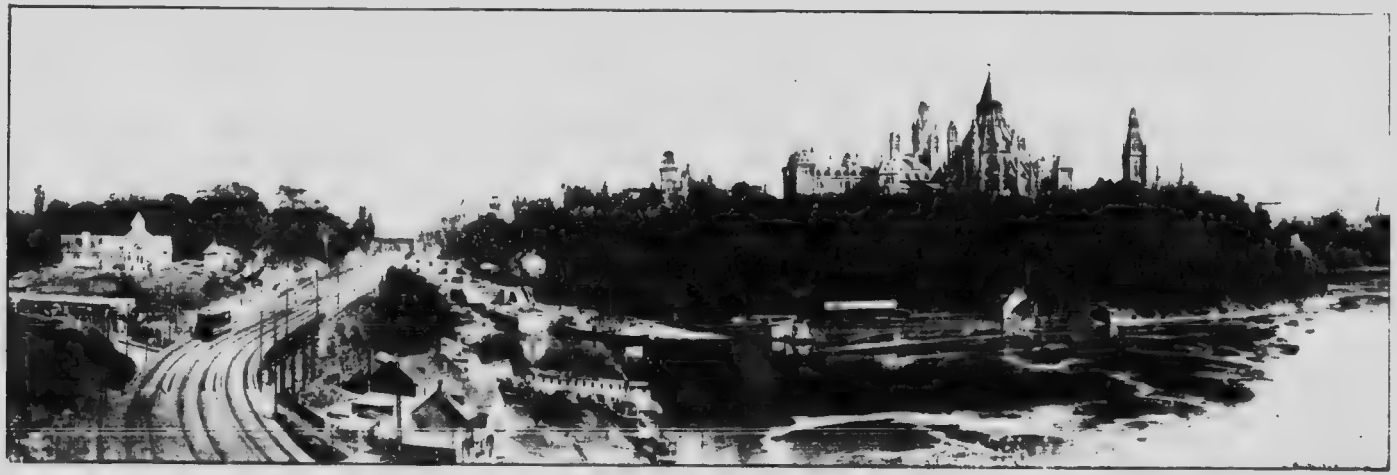
GILMOUR & HUGHSON, saw mills; employ 300 hands in Hull proper, turn out 35,000,000 feet of lumber per season, of an average value of $1,000,000.

THE MATTHEWS PORK PACKING CO., the second largest establishment of the kind in Canada. Has branch factories in Peterborough and

LA COMPAGNIE GILMOUR ET HUGHSON, qui exploite des scieries mécaniques, réduit chaque année en bois de sciage pour l'exportation une moyenne de 370,000 billes, qui representent au total environ 30,000,000 de pieds de bois, ou une valeur de $1,000,000. La compagnie emploie a Hull environ 300 hommes et autant dans ses forêts.

LA COMPAGNIE SEWARD fabrique des huiles et graisses industrielles. Elle est établie à Hull depuis cinq ans et emploie quatre personnes seulement, mais la valeur de sa production est de $3,000 par mois, ou $30,000 par an. Elle fabrique des huiles lubrifiantes spéciales qui sont demandées de Vancouver à Sydney. Dix-huit spécialités de lubrifiants sortent de cette fabrique. Elle expédie tous les mois 8 tonnes de suif à Toronto. Elle importe d'Angleterre la graisse de Yorkshire, qui entre dans la composition de plusieurs de ses spécialités.

L'INDUSTRIE DU MICA appartient en partie à Hull. Beaucoup des capitaux et de la main-d'oeuvre qui y sont engagés sont de Hull, et plusieurs des gisements les plus riches sont dans le canton de Hull. En tout cas, on peut dire que toute la production du mica passe par Hull, d'où elle est distribuée à la Pointe-Gatineau, à Aylmer, à Ottawa, à Rockland, partout où



Vue prise sur le pont Alexandra, montrant une partie de la rivière Outaouais, le promontoire et les édifices du parlement, le canal Rideau et la ligne du chemin de fer électrique de Hull
General view from Alexandra Bridge showing the Ottawa river, with rear view of Parliament Buildings, the Rideau locks and the Hull Electric Railway Line.

il y a de jeunes ouvrières. Les Livres bleus évaluent la production totale du minerai à $170,000 par année, mais la matière première subit certaines transformations à Hull même et ailleurs avant d'être livrée sur le marché. Près de 300 jeunes filles de Hull trouvent de l'emploi à la tri et la coupe du mica. Elles gagnent en moyenne $3 par semaine. Le produit ouvré vaut environ $300,000.

LA COMPAGNIE HYDRAULIQUE ET DE FORCE MOTRICE D'OTTAWA ET HULL vend 3,000 ch.-v. d'énergie électrique à $15 l'unité ou $45,000. Ses turbines peuvent développer 6,000 ch.-v., mais la force totale de son installation est 10,000 ch.-v. Les turbines ne sont pas encore toutes en place.

LES DECHETS DES SCIERIES constituent une véritable industrie à Hull. Ces rebuts servent de combustible et représentent pour Hull scié environ 35,000 cordes de bois par année, qui valent en moyenne $75,000. Chevaux et charretiers employés à cette industrie qui sert à alimenter une partie d'Ottawa sont au nombre de 150 à 200.

L'INDUSTRIE DES CONFECTIONS emploie à domicile environ 500 femmes et jeunes filles. Les marchands d'Ottawa tels que la maison Lindsay, la maison White, la maison Fournier, la maison Malette, la maison Bryson et autres font faire les pantalons à raison de 75 la paire, les gilets à raison de 13c à 15c chaque et les vestons pour $1, $1.25 ou $1.50 pièce. La moyenne du gain est de $2 par semaine ou $40,000 à $50,000 par année. Les marchands de Hull ont également leurs couturières à domicile. La maison Lindsay, d'Ottawa, exploite en sus à Hull, une manufacture où elle emploie environ 50 couturières. Il n'est pas exagéré de placer à $200,000 la valeur des confections manufacturées chaque année à Hull.

LA BRIQUETERIE RICHARD et LA BRIQUETERIE FARLEY produisent annuellement 2,500,000 briques de la valeur de $25,000. Elles emploient au total 35 hommes.

L'INDUSTRIE DU BETON et DE LA PIERRE CONCASSEE emploie environ 200 personnes à Hull. Le produit vaut approximativement $100,000 par année. La nouvelle compagnie H. Dupuis vient d'installer un

Vue de la Pointe-Gatineau, près de Hull. View of Gatineau Point, near Hull.

Brantford, large cold stores in Ottawa, immense dairy products market in Montreal, and one hundred palace butcher shops in cities and towns between Ottawa and Montreal. Exports in Great Britain, and of late to France. Has three government inspectors attending at their Hull works. Slaughters 120,000 pigs, 8,000 cattle, and 20,000 sheep and calves a yr. Employs 100 hands and 20 clerks in Hull, and produces $1,750,000 worth of goods every yr.

THE SEWARD LUBRICATING CO. Established 5 yrs. Employs 5 people. Total annual production $30,000. Turns out 18 special lubricating oils and grease. Sends 8 tons of tallow every month to Toronto.

MICA is a Hull industry. Raw material is found in Hull. Local capital is mostly interested. Annual production of mines $170,000. Annual production of trimmed and culled product, $300,000. Employs 500 Hull girls, besides 200 men in the pits and shops.

THE OTTAWA AND HULL POWER AND MANUFACTURING

COMPANY has 10,000 H.P. for sale. Sells 3,000 H.P. at $45,000 a yr. Employs 20 people.

SAW MILLS refuse are used for fuel. The production is 30,000 cords per season. Sells $75,000. Supplies Ottawa and Hull. Employs 200 people and as many horses.

READY-MADE CLOTHING for Ottawa and Hull firms employ 500 women and girls at home, working the year round, turning out pants $1 per doz.; vests at 13c and 15c a piece, and coats at $1.00 to $1.50 each. Value of the production $200,000. Wages earned between $40,000 and $50,000 per annum. Of course, the cost of the material do not show here.

RICHARD AND FARLEY BROS.' brickyards turn out every year 2,500,000 bricks, valued at $25,000. Number of men employed 35.

CONCRETE AND CRUSHED STONE employ 200 people in Hull. Annual production $10,000. The H. Dupuis Co'y. have a 500 ton crusher at work fulfilling contracts for the city of Ottawa and the C.P.R.

BUILDING STONE QUARRIES give steady work to 150 hands and produce $25,000 worth every year. The Wright Coy. alone employ 50 people.

WRIGHTS' LIME-KILNS with 20 hands turn out lime for a total annaal value of $10,000.

[illegible] Ottawa [illegible] — [illegible] le Outaouais.

concasseur mécanique d'une production de 50 tonnes par heure, et emploie 150 hommes. La fourniture des matériaux à la ville d'Ottawa seule représente $45,000. La compagnie Wright, qui est une coalition de plusieurs propriétaires de carrières en exploitation emploie également à cette industrie une vingtaine d'hommes et fait pour $10,000 d'affaires.

LA PIERRE DE CONSTRUCTION de Hull est réputée une des plus désirables sur le marché. Une dizaine de carrières sont en exploitation permanente et emploient près de 100 hommes, tant carriers et tailleurs de pierre que charretiers, etc. La production annuelle est évaluée à $25,000. La Wright Company, érigée en corporation, emploie à ses diverses industries de matériaux de construction 50 hommes l'année durante. Les chaufourniers emploient une vingtaine d'hommes par année et contribuent pour environ $10,000 par année au total de la production industrielle de Hull. C'est encore la compagnie Wright qui exploite cette industrie.

LES MINES DE SABLE ET DE GRAVOIS exploitées par M. H. Dupuis emploient durant toute l'année 20 hommes et 10 chevaux et donnent un rendement d'environ, $20,000.

L'EXPLOITATION DES TERRAINS GAZONNES donne à leurs propriétaires une couple de mille piastres par an. Ces gazons vont pour la plupart à Ottawa.

UNE NOUVELLE INDUSTRIE qui fleurit à Hull depuis à peine cinq ans et prend une extension considerable est celle de l'Adamant Plaster Company. Elle fabrique des enduits dont l'emploi en construction obvie à l'opération toujours longue et embarrassante du délayement de la chaux. La production de ces enduits préparés équivaut annuellement à 10,000 tonnes et représente une valeur de $50,000. Dix hommes trouvent un emploi permanent à cette industrie, qu'exploite la compagnie des frères Wright.

L'IMPERIAL MATTRESS COMPANY, au capital de $10,000, emploie ordinairement une vingtaine d'hommes et produit des matelas, des sommiers élastiques, des meubles. Sa production annuelle est d'environ $25,000.

M. I. PAQUIN fabrique des meubles pour alimenter son propre commerce de détail, et manufacture également pour le gros. C'est une industrie naissante et ajoute pour le moment environ $10,000 au total de la production industrielle à Hull.

M. JOSEPH PILON et **M. JOSEPH BOURQUE** exploitent des ateliers pour le dégauchissage du bois, la fabrication des portes et châssis, en un mot des ateliers pour le façonnage du bois. Une quinzaine d'ouvriers experts y sont employés et la production annuelle représente près de $40,000.

LA COMPAGNIE GENERALE D'EXPLOSIFS et la compagnie d'explosifs dite de Hamilton ont leurs fabriques à Hull et emploient cin-

Autre groupe des principales habitations

Another group of private residences.

1. Juge L. N. Champagne. (2) Chateau Eddy.—(3) Mme Aug. Habault. (4) Jos. Caron. (5) H. Dupuis. (6) Rodolphe Laferriere.—(7) Château Scott.
8. Dr Dubaud. (9) I. Ducharme. (10) J. F. Boult. (11) J. U. Archambault, M.D.

Les édifices du parlement à Ottawa—Parliament Buildings at Ottawa.

SAND AND GRAVEL pits are inexhaustible mines. Their output is valued at $200,000 a yr. Mr. H. Dupuis, the owner, employs year round 20 men and 5 teams at this work.

THE ADAMANT PLASTER works of the Wright Co'y. turn out 10,000 tons of ready-mixed plaster every year. Value $50,000. About 10 men are hired in this plant.

SASH, DOORS, BLINDS and moulding factories, by J. Pilon and L. Bourque give work to a score of men and the annual production is put down at about $40,000.

THE IMPERIAL MATTRESS CO. turn out mattresses, spring-beds and furniture. Men employed, 20; output, $40,000 a yr.

L. PAQUIN, furniture factory; number of hands, 10; output, $15,000 a yr.

THE CURVED WOOD CO.; people employed, 8; production, $10,000 a yr.

THE GENERAL EXPLOSIVES CO. and the Hamilton Powder Co. give work to 40 men and turn out explosives worth $50,000 every year.

THE HULL SHIPYARDS employ the year round a staff of 40 expert hands. Mostly repairs are made, but new work turned out every year can be laid down at $50,000.

quante personnes. Leur production totale compte pour près de $50,000 par année.

LES CHANTIERS DE NAVIRES emploient l'année durante 50 ouvriers experts et le montant total de la production est difficile à fixer, vu la grande quantité de radoubs qui se font, au détriment des nouvelles constructions. Mais bon an mal an, ces chantiers livrent à la navigation trois ou quatre barges destinées au transport du bois, et un ou deux remorqueurs. Les courbes en chêne qui y sont employées représentent elles-mêmes un fort montant d'argent dont les cultivateurs de la région ont le bénéfice. La production annuelle des chantiers de navires de Hull équivaut à $50,000.

L'INDUSTRIE MARAICHERE en ville même et sur les communs de la ville emploie près de cent personnes dans la saison active. Les capitaux qui y sont engagés sont considérables et le rendement annuel équivaut à $250,000, Ottawa étant le principal marché.

AUX PORTES DE HULL se trouve la grande institution agricole des frères du Saint-Esprit, dont l'installation a coûté jusqu'ici plus de $125,000. C'est avant tout une institution agricole enseignante, mais son exploitation des érablières d'après des méthodes modernes, est une source de revenu considérable. La production du sucre et du sirop d'érable représente une valeur qui ne peut être encore fixée, l'exploitation étant de date toute récente.

Le flottage de billots sur l'Outaouais—Lumbering on the Ottawa.

LA COMPAGNIE DES ABATTOIRS et de conserves de Matthews est la deuxième en importance au Canada. Elle abat chaque année à Hull 120,000 porcs, 8,000 bœufs et 20,000 moutons et veaux. Trois inspecteurs de l'Etat font le service de l'inspection. La valeur totale de la production est de $1,750,000 par année, le tiers étant livrée à l'exportation en Angleterre et en France. Le nouveau traité français a ouvert ce débouché tout récemment à l'industrie de Hull. La maison Matthews emploie à Hull proprement dit 100 ouvriers et 20 commis qui lui gagnent $0,400 de gages par mois ou $75,000 et plus par année. La compagnie est administrée par les deux frères W. E. et Albert Matthews. Elle a des succursales industrielles à Peterborough et Brantford, Ontario, et des magasins de détail dans toutes les villes entre Montréal et Aylmer. Elle exploite à Montréal un énorme commerce de produits de la laiterie, et à Ottawa des entrepots frigorifiques considérables. Ses produits de la viande sont au nombre d'une centaine environ. Elle est établie à Hull depuis quatorze ans et a triplé sa production depuis.

LA COMPAGNIE DE BRASSERIE de Hull emploie huit hommes et produit $20,000 par année en bières et porters.

LA FABRICATION DES EAUX GAZEUSES représente environ $3,000.

L'USINE DES FRERES WALTERS produit des haches et des couteaux, des tranches, des types de moulures, etc. Ses produits sont aussi variés que les caprices de la mode, car les modèles de moulures changent avec les saisons. L'usine a pris naissance et grandi à Hull. Elle emploie aujourd'hui 35 hommes, tous experts, qui gagnent $25,000 par année de salaires. La production annuelle se chiffre à $00,000. Son commerce s'étend de l'Atlantique au Pacifique.

LA COMPAGNIE WOODS, à responsabilité limitée, emploie 350 personnes à Hull et produit $1,000,000 valant de marchandises par année. Ses produits sont les tentes, les drapeaux, pavillons et oriflammes, les souliers en peau, les couvertes, la voilure de bâtiments, la fourrure en peau de mouton pour l'usage des explorateurs, bûcherons etc., des nécessaires en cuir, des salopettes d'artisans. C'est la plus grande manufacture de tentes au monde, la deuxième étant aux Indes. La Cie de Hull a sa fabrique de tweeds et étoffes à Renfrew et un immense entrepôt à Winnipeg. Elle exporte en Angleterre, aux Indes, en Australie et aux Etats-Unis.

LA CIE E. B. EDDY, fondée à Hull en 1851, emploie au Canada 2,000 personnes dont 1,300 à Hull même. Elle paye en salaires $750,000 par année et produit $4,000,000 valant par année, comme suit: 13,500 tonnes de pulpe chimique; 16,500 tonnes de pulpe broyée; 27,000 tonnes de papier de 40 variétés; 500,000 sacs en papier pour épiceries, à part les sacs à chapeaux, à bananes, à ciment, à farine, à charbon, élastiques, d'extension, etc.;

KITCHEN-GARDENING on the west boundary of the city by French gardeners represent an annual production of about $25,000.

THE GREAT AGRICULTURAL COLLEGE AND INDUSTRIAL FARM of the Fathers of the Holy Ghost, on the outskirts of the city, where $125,000 have been spent as a lay-out, is turning out immense quantities of maple sugar and syrup, etc.

THE SOD GROUNDS in the city provide about $2,000 of turf to Ottawa city every season.

THE HULL BREWERY CO. give work to 8 men, and the output $20,000 a yr. P. H. Durocher, Mgr.

THE INDEPENDENT AERATED WATERS CO turns out goods to the extent of $3,000 a yr.

THE WALTERS BROS.' axe factory employ 35 hands, pay out $25,000 a yr. in salary, and the output in axes, machinery knives, etc., is $00,000 per annum.

Les scieries J. R. Booth, aux Chaudières — J. R. Booth's Lumber Mills at the Chaudiere

THE GEO. HANSON carding mills and woollen company employ 60 hands, mostly girls, and the output is $60,000 a yr.

SUMMARY

The city of Hull leads all Canadian cities for the ratio of the industrial production, being $10,500,000 per annum to a population of 15,000 souls, or $700,000 per 1,000 people. The number of hands from Hull working in factories in Hull and Ottawa is about 6,100.

La première chaine construite à Hull après la conflagration de 1900, par M. O. E. Gauvin, imprimeur.

couverts en papier pour pianos, voitures, parapluies, meubles; 3,000 tonnes de papier feutre; 52,000,000 d'allumettes par douze heures, en 100 variétés; 15,000,000 de planches à laver par année, 12 variétés; 10,000 doz. d'ustensiles en pâte de bois durcie, 85,000 doz. de seaux, cuvettes en 30 variétés; 15,000,000 de pieds de bois de sciage produits des forêts de la compagnie sont fabriqués à Hull, à part 50,000 cordes de bois à pulpe.

La Cie Eddy est la première en Amérique, probablement au monde, mais incontestablement sous le drapeau anglais pour le volume de sa production dans ces lignes particulières.

LA FABRIQUE de lainages de Geo. Hanson emploie 60 mains, la plupart des filles, et a une production annuelle de $60,000.

RESUME

Hull tient le premier rang de toutes les villes du Canada comme centre de production, car avec sa population de 15,000, la valeur de ses produits est $10,500,000 par année soient $700,000 par 1,000 de population. La population qui travaille dans les usines, les magasins, etc., représente 6,100 personnes.

Maison Etablie en 1879

S. J. MAJOR, Limited

Groceries
Wines and Liquors
Wholesale.

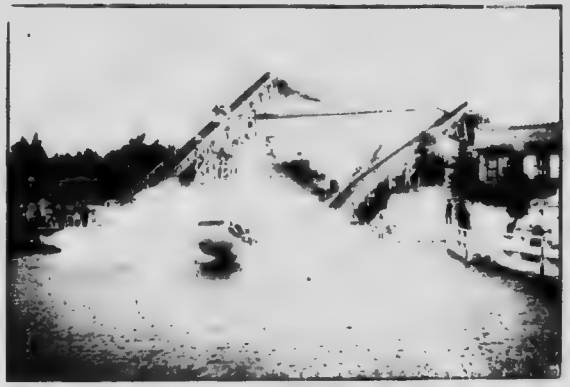
Epiceries
Vins et Liqueurs
En Gros.

18, 20, 22 YORK ST., OTTAWA, CAN.

Hull Electric Railway.

Lovely Ride of 30 Minutes from Hull.

4 Tickets for 25 cents from Hull.



THE WATER CHUTE

Twelve Miles of Delightful River Scenery.

The Prettiest Trip Around Ottawa.

Cars leave opposite the Russell House.

QUEENS PARK, AYLMER.

BOATING, FISHING, BATHING. — **MYSTIC MOORISH MAZE!**

RESTAURANT. **MERRY-GO-ROUND.**

W. R. BAKER,
VICE-PRES & GEN'L. M'G'R.

W. R. TAYLOR,
MANAGER.

Hull Electric Company.

RAILWAY. LIGHT. POWER.

OFFICE AND SUBSTATION, 113 MAIN STREET, HULL.

POWER HOUSES, DESCHENES

Our new building containing Office and Sub-Station, situated at 113 Main Street, has been fitted throughout with the latest improvements in electrical machinery. Its central location and complete equipment ensures perfect service.

Prompt attention is given at all times to our patrons, by a well organized and experienced staff.

Call at our Office, or Phone 1375, and we will be pleased to quote you on your requirements for either light or power.

EXCELLENT SERVICE. ——— **LOWEST PRICES**

I. Ducharme

ÉTABLI EN 1886

MARCHAND DE CHAUSSURES,
VALISES, PORTEMANTEAUX,
ETC., ETC

100 RUE PRINCIPALE,
HULL [illegible] P.Q.

OMER LEMIEUX,

EPICIER.

MARCHAND DE VINS, LIQUEURS ET CIGARES
DES MEILLEURES MARQUES

AUSSI FARINE, GRAINS, FOIN, ETC.

Les commandes par téléphone reçoivent toujours une prompte et spéciale attention.

ANGLE DES RUES ALMA ET PHILÉMON,
PHONE 2235. HULL, P.Q.

J. O. Deslauriers

FAILLEUR ET
MANUFACTURIER
DE HARDES FAITES.

22-24 RUE WELLINGTON,
HULL, P.Q.

[illegible] ÉTABLI EN 1877

CARRIÈRE & FILS,

MARCHAND DE FER.

[illegible]
VICTORIA ET INKERMAN,
HULL, P.Q.

H. O. Boult,

TABACONISTE. SALLE DE BILLARD.

ANGLE DES RUES
YOUVILLE ET LAURIER, HULL, P.Q.
PHONE 2352.

T. St-JEAN,

ÉTABLI EN 1887

MARCHAND DE CHAUSSURES.

ANGLE DES RUES
ALBERT ET BRITANNIA, HULL, P.Q.

Ph. DESILETS,

MARCHAND
TAILLEUR.

102 RUE RIDEAU, OTTAWA

L. Raymond,

MARCHAND DE FLEUR, GRAIN, FOIN, PATATES,
EPICERIES ET PROVISIONS.

Angle des rues INKERMAN ET ST. CUTHBERT, Hull, P.Q.
PHONE 2281.

P. DAOUST & CIE.,

LÉGUMES ET FRUITIERS EN GROS
ET EN DÉTAIL.

[illegible]
ALBERT ET DU LAC,
HULL, P.Q.

M. J. Laverdure,

MAISON ETABLIE EN 1870

EPICERIES, VINS ET LIQUEURS DES MEILLEURES MARQUES.

PROMPTE LIVRAISON — SATISFACTION CARANTIE.

182 Rue Albert, Hull, P.Q.

J. R. C. CARON,

MARCHAND TAILLEUR.

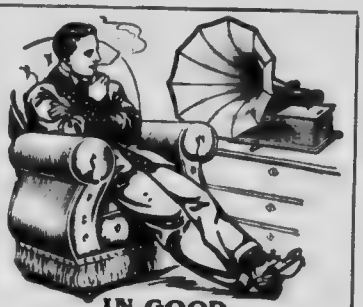
Deux points importants: Coupe irreprochable. Satisfaction absolue.

108½ RUE DU PONT, HULL, P.Q.

Jean Lacroix,

Seul Agent a Hull pour les phonographes Edison et Gramophones Columbia.

BICYCLES ET ACCESSOIRES.



Rue Principale, Hull, P.Q.

En face du Bureau de Poste.

ZÉPHIR LAFLÈCHE

ETABLI EN 1903.

MARCHAND EN GROS ET EN DÉTAIL.

EPICERIES, FLEUR, GRAIN, FOIN, ETC.

Service Prompt. — *Satisfaction Absolue.*

ANGLE DES RUES BRITANNIA ET ST-BERNARD,
PHONE 2212. HULL, P.Q.

Jules Gratton

MARCHAND DE
FLEUR, GRAINS, FOIN,
EPICERIES ET PROVISIONS,
VAISSELLE ET VERRERIE.

ANGLE DES RUES
BREWER ET WELLINGTON
PHONE 2272. HULL, P.Q.

PIERRE PAUZÉ

MANUFACTURIER DE BISCUITS ET GATEAUX

ANGLE DES RUES ST. ETIENNE ET ST. HENRI, HULL, P.Q.

J. E. Carriere,

MARCHAND DE
VINS, LIQUEURS, CIGARES,
Etc., Etc.

Inutile de dire beaucoup, jugez vous-mêmes en achetant de nous.

Angle des rues
ST. PATRICE ET BARRETT,
OTTAWA, ONT.

SYLVAIN ST-JEAN,

FERBLANTIER, PLOMBIER.
Couvreur et poseur d'appareils à eau chaude.

209 AVENUE LAURIER, HULL.

JOSEPH MARTEL,

EPICIER.

Epiceries générales aux plus bas prix.

Prompte livraison. Commandes par téléphone.

ANGLE DES RUES DUKE ET ALBERT, HULL, P.Q.

A. Allard,

Marchand et Manufacturier de Chaussures de toutes sortes. Chaussures reparées et faites sur commande une specialite

Ouvrage Garanti. Prix Modérés

70 Rue Wellington, Hull, P.Q.

ADOLPHE GRATTON,

FORGERON, VOITURIER
ET FERREUR DE CHEVAUX.

Le seul établissement à Hull muni d'une machine perfectionnée pour [illegible] en caoutchouc (RUBBER TIRE)

40 RUE DU LAC, HULL, P.Q.

JOSEPH PILON,

MANUFACTURIER DE PORTES, CHASSIS, MOULURES,
BOIS EMBOUVETE, ETC.

RUE INKERMAN, HULL, P.Q.

DONAT SANCHE,

Marchand de
FLEUR, GRAINS, FOIN, EPICERIES,
FERRONNERIES, PEINTURE, Etc.

Angle des rues
WALL ET CHAUDIERE,
PHONE 3014. HULL.

A L'ETAL POPULAIRE

J. B. Simard,

BOUCHER.

Viandes fraiches et salées, Lard, Saucisses, Saindoux, etc.

192 Rue Alma,

HULL, P. Q.

Monette & Berthiaume,

MARCHANDS-EPICIERS.

COMMANDES PRISES ET LIVRÉES À DOMICILE.

Service de première classe.

Satisfaction absolue. -:-

Angle des rues Ravine et Wright,

HULL, P. Q.

AUG. THIBAULT,

BOULANGER.

L'UN DES PLUS ANCIENS ETABLISSEMENTS

DE HULL.

104 Rue Philémon, - Hull, P.Q.

Une Epicerie Moderne.

H. W. LÉGARÉ,

MARCHANDISES DE CHOIX

A DES PRIX RAISONNABLES.

85 Rue Brewery, - Hull, P.Q.

J. Duquay,

EPICIER.

FLEUR, GRAIN, FOIN,
EPICERIES ET PROVISIONS.

Angle des rues
St. Cuthbert et Kent,
HULL, P.Q.

Boulangerie Canadienne

"LA PLUS ACHALANDÉE DE HULL."

J. B. LAROSE & FILS,
Propriétaires.

97 Rue Brewery, Hull, P Q.
Phone 1436.

Darius Caron

BARBIER.

"L'UN DES ANCIENS"

18 RUE ST. CUTHBERT,
HULL, P.Q

E. Carriere

Agent Général de la
STANDARD LIFE INS CO.

RUE ALMA, HULL, P.Q.
Phone 3371.

DAVID ROY,

Marchand de
VINS, LIQUEURS ET CIGARES
DE CHOIX.

EN GROS ET EN DETAIL

30 Rue St. Hyacinthe,
PHONE 3012. HULL, P.Q.

D. SAVARD,

Marchand de
MEUBLES

EPICERIES, FLEUR,
GRAIN, FOIN, ETC.

Angle des rues
DUKE et WALL, HULL, P.Q.
Phone 1534.

F. F. Desjardins,

ENTREPRENEUR DE
POMPES FUNÈBRES
ET EMBAUMEUR.

PRIX LES PLUS BAS.

Angle des rues
VICTORIA ET ALMA
(En face de l'église Notre Dame)
PHONE 3392. HULL, P.Q.

LOUIS LEMIEUX

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

Contrats executes promptement et garantis donner satisfaction. Prix raisonnables. Travaux faits par des ouvriers habiles et experimentés.

211 Avenue Laurier,
HULL.

ETABLIE EN 1895

T. C. Carriere. J. A. Carriere

EPICERIE GÉNÉRALE

Carriere & Carriere,

MARCHANDS DE
Fleur, Grain, Foin, Vaisselle et Tapisseries.

SPÉCIALITÉS: -BEURRE, FROMAGE ET OEUFS FRAIS.

Angle des rues DIVISION ET INKERMAN, HULL.
TELEPHONE 2302.

Artistic Lithographing

Printing and Embossing
Society & Wedding Stationery
Fine Half-tone and Line Cuts

N.B. All cuts in this booklet made by us.

Nap. St. Denis,

BOUCHER.

VIANDES FRAICHES ET SALÉES, LARD, SAUCISSES, SAINDOUX, ETC.

Angle des rues Victoria et Britannia, Hull.

O. Leonard,

SALON DE BARBIER.

Angle des rues

ALBERT ET DU PONT,

HULL, P. Q.

Emile Lessard,

SALON DE BARBIER.

Massage, Shampoo, Toniques, etc., une spécialité.

115 RUE PRINCIPALE,

HULL, P. Q.

J. O. Cloutier,

ENTREPRENEUR DE

Pompes Funèbres et Embaumeur.

M. J. O. Cloutier possède un établissement considérable, où l'on fait une spécialité de l'embaumement suivant les procédés les plus modernes, et par des personnes expérimentées. Appareils funéraires les plus nouveaux aux plus bas prix.

M. Cloutier est le gérant de la Société Coopérative de Frais Funéraires, comptant plus de 400 membres.

201 Rue CHAUDIÈRES,

HULL, P. Q.

(En face de l'eglise du T. S. Rédempteur.)

Téléphone 3885.

Jos. Laurin,

Manufacturier de

MONUMENTS.

L un de nos Monuments.

Monuments de tous genres érigés dans toutes les parties du Canada, aux prix les plus raisonnables. : : : :

Satisfaction toujours garantie.

89-91 RUE GEORGE,

OTTAWA.

Téléphone 2605.

Eudore Roger,

ETABLI EN 1898.

BARBIER ET TABACONISTE.

RUE ALBERT,

(Bloc St-Jean)

HULL, - P. Q.

Isaie St-Denis,

ETABLI EN 1890.

SALON DE BARBIER.

74 RUE DU PONT,

HULL, P. Q.

'Perfect Form' et Corset Sahlin Combinés

Pas d'Agrafes
Pas de Fermoirs
Pas d'Oeillets
Pas de Cordons
Pas de Baleines Pesantes

Le seul vêtement qui, sans attaches artificielles, produit le buste et la taille élancée que requièrent les styles actuels. Pas de pression sur le coeur, les poumons ou l'estomac, ce vêtement rejette, d'une façon naturelle, les épaules en arrière et développe la poitrine.

Argent remis s'il ne donne pas satisfaction.

Nous l'avons dans deux styles—à buste haut et bas. Il est fait en sateen blanc ou drab, ainsi qu'en batiste blanche. Donnez la mesure REELLE de votre taille et la mesure de buste QUE VOUS DESIREZ ainsi que la longueur depuis l'aisselle jusqu'à la taille.

La Meilleure Qualite, $1.25

Demandez notre livre de mode et notre catalogue GRATUITS.

The
Princess Supply Co.
Dept. P. Boite Postale 102.
HULL, CANADA.

H. GROULX,
Boucher.

VIANDES DE CHOIX,
ETAL MODERNE,
PRIX RAISONNABLES.

64 Rue Inkerman, Hull, P Q.

F. GRATTON,

Forgeron et Voiturier

OUVRAGES DE PREMIERE CLASSE

Satisfaction Garantie.

177 Rue Inkerman, Hull, P.Q.

D. C. SIMON,

AGENT GÉNÉRAL D'ASSURANCES.

35 ANNEES D'EXPERIENCE.

Representant les Compagnies Suivantes:

Liverpool, London & Globe,
Canada British and Mercantile,
Union Assurance Society,
Western Insurance Co.
Home de N.Y.,
Etna,
Hartford,
Scottish Union.

Cies Canadiennes
La Rimouski,
La Provinciale,
La Providence,
La Jacques-Cartier
Canada Feu,
Dominion Mutual, Montreal,
Dominion, Toronto,
Standard, Toronto

100 Rue Alma, Hull,
Phone 3614 P Q.

H. BLACKBURN,

Embouteilleur des
Bière et Porter 'Imperial'

EAUX GAZEUSES DE TOUTES SORTES

Angle des rues
WALL et CHAUDIERE
HULL, QUE.

CHS. BRODEUR,

Architecte

141 Rue du Pont 141
Phone 2950 HULL, P Q.

L'ALLIANCE NATIONALE.

Société de Bienfaisance et d'organisation nationale pour les catholiques de langue française.

CERCLE NOTRE-DAME DE HULL, No. 64.

(ETABLI EN 1894.)

J. H. Beauger,
Sec.-financier.

Wilf. Hebert
Commissionnaire.

J. U. Archambault,
Medecin examinateur.

Comité de Régie :

Adelard Barrette,
Vice president

J. Emile Caron,
President.

Jules Gratton,
Auditeur.

Arthur Caron
Auditeur.

PUREAU :

154 Rue Principale,
HULL.

H. Charlebois,
Substitut.

H. Pitre,
Sec.-archiviste.

Nap. Vanasse,
Introducteur.

F. X. Lambert,
Visiteur des malades.

A. MAGNAN

EPICIER.

QUALITÉ. BAS PRIX PROMPTITUDE.

TROIS points principaux qui font de cette épicerie l'une des plus populaires et des plus achalandées de Hull. Commandes prises et livrées à domicile.

Angle des rues CHURCH et ALBERT, HULL, P.Q.

Hotel St. Louis,

O GAUTHIER,

Proprietaire.

VINS, LIQUEURS et CIGARES DE CHOIX

Bonnes étables et grande cour à la disposition du public voyageur et des cultivateurs.

Angle des rues **WRIGHT et BREWERY, HULL, P.Q.** PHONE 3269

The

F. J. Castle Co.,

LIMITED.

EPICIERS EN GROS.

Ottawa **Ontario**

Téléphones :

Salle d'échantillons, 1513. Bureaux, 2309.

Albert Laflèche,

ETABLI EN 1904.

L'une des épiceries les plus populaires et les plus recherchées pour le choix et la qualité de ses produits . . . . .

Les principales lignes dans lesquelles cette épicerie excelle sont les . . . .

Fruits, Beurre et Oeufs frais.

AUSSI

Fleur, Grain, Foin, Etc.

Commandes prises et livrées à domicile.

Angle des rues

WRIGHT ET DU LAC,

HULL, P. Q.

Téléphone 2973.

P. LEROUX,

Marchand de —

CHAUSSURES.

THE EMPRESS SHOE

ASK TO SEE THE MANNISH DESIGN FOR WOMEN

Seul agent des fameuses chaussures

Geo. A. Slater Invictus, Empress et Gitty & Scott.

Vend les meilleures chaussures canadiennes.

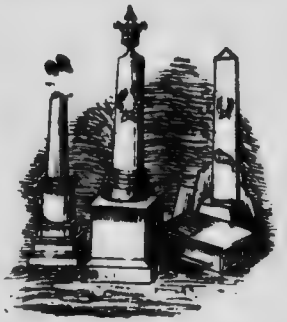
140 RUE CHARLES,

HULL, P. Q.

A. BERGERON,

Entrepreneur de

MONUMENTS EN MARBRE ET GRANIT.



DESSINS DE TOUTES SORTES.

Lettrage de première classe. -:- -:- -:-

OUVRAGE GARANTI.

190 RUE ALBERT,

HULL, P. Q.

H. LEBLANC,

Forgeron, Voiturier, Ferreur de chevaux.

Réparage de Voitures de toutes sortes. . .

—

Plusieurs habiles ouvriers sont attachés à l'établissement.

—

25 RUE VICTORIA,

HULL, P. Q.

LE PARC ROYAL DE HULL.

CAPITAL, $20,000.00.

Avenue Laurier, - - - Hull, P. Q.

Vaudeville, Vues Animées, Comédies, Musique, Etc

Terrain spacieux. -Auditorium, 170x80 pieds.—Capacité, 2,000 sièges.- Théâtre, 20x30 pieds. – Hauteur, 35 pieds. Population, 15,000 âmes.— 5 minutes d'Ottawa par tramways électriques. - Population d'Ottawa, 85,000. - Hôtels de première classe, $1 à $1.50 par jour. Correspondance sollicitée de comédiens, artistes de vaudeville, etc. Conditions libérales de percentage aux troupes ambulantes.

ADRESSE:—

PARC ROYAL,

Boîte B. P. 272, - - Hull, P. Q.

Téléphone Bell, circuit d'Ottawa, 3848.

Vaudeville, Moving Pictures, Comedy, Music, Etc. -:- -:-

Spacious grounds. Auditorium, 170x80 feet. Capacity, 2,000 seats. Stage, 20x30 ft. Height, 35 feet.- Population, 15,000 souls. 5 minutes from Ottawa by electric cars. Population of Ottawa, 85,000. First class hotels, $1 to $1.50 per day. Correspondence solicited from comedians, vaudeville actors, etc.- Liberal percentage terms to travel in. shows.

ADDRESS:—

ROYAL PARK,

P. O. Box 272. - - Hull, P. Q.

Bell Telephone, Ottawa circuit, 3848

Martel & Langelier

ENTREPRENEURS PLOMBIERS.

Fournisseurs et poseurs d'appareils de chauffage de tous genres, éclairage à gaz, etc., etc.

Marchandises émaillées et en porcelaine Une grande variété de Baignoires, Bassins, Eviers, etc., etc.

Tout contrat qui nous est confié reçoit une attention toute spéciale.

Les travaux sont executés promptement.

Bas prix et satisfaction garantie.

310-312-314 Rue Wellington,

Phone 1928. OTTAWA.

Cottage Hotel

L. St. Pierre, Prop.

VINS, LIQUEURS ET CIGARES DE CHOIX.

PENSION DE PREMIÈRE CLASSE.

136 Avenue Laurier,

(Vis-a-vis le pont Interprovincial)

Hull, P.Q.

E. Simard,

EPICIER.

BEURRE FRAIS ET PROVISIONS DE TOUTES SORTES.

COMMANDES PRISES ET LIVREES A DOMICILE.

PROMPTITUDE ET HONNÊTETE.

26 Rue Philemon, Hull, P.Q.

L. Potvin,

BARBIER.

75 Rue Charles, Hull, P.Q.

'WAY BACK IN '51

—in the days before Hull was Hull—people first began to use

Eddy's Matches

and the "Sulphur" was the only brand then made

To-Day

half-a-century and seven years later---people still are using EDDY's. True, "Sulphur" Matches are yet asked for, but the Universal Match Favorites of Canada now are

EDDY'S "SILENTS"

Silent as the Sphinx!

The Most Perfect Matches You Ever Struck.

All Good Grocers Sell Eddy's Matches

JADIS EN '51

Avant que Hull ne fut Hull on commença à faire usage des

Allumettes Eddy

les allumettes soufrées étant les seules faites alors.

Aujourd'hui

cinquante-sept ans après—on se sert encore des allumettes d'EDDY. Certes, on demande encore des allumettes soufrées, mais les allumettes en vogue au Canada sont maintenant les

"SILENCIEUSES" de EDDY

Silencieuses comme le Sphinx!

Ce sont les meilleures des Allumettes.

Tous les bons epiciers vendent les allumettes d'Eddy.

DRINK

Anglo-Saxon

Tea and Coffee.

H. N. BATE & SONS, Ltd.

OTTAWA

BUVEZ

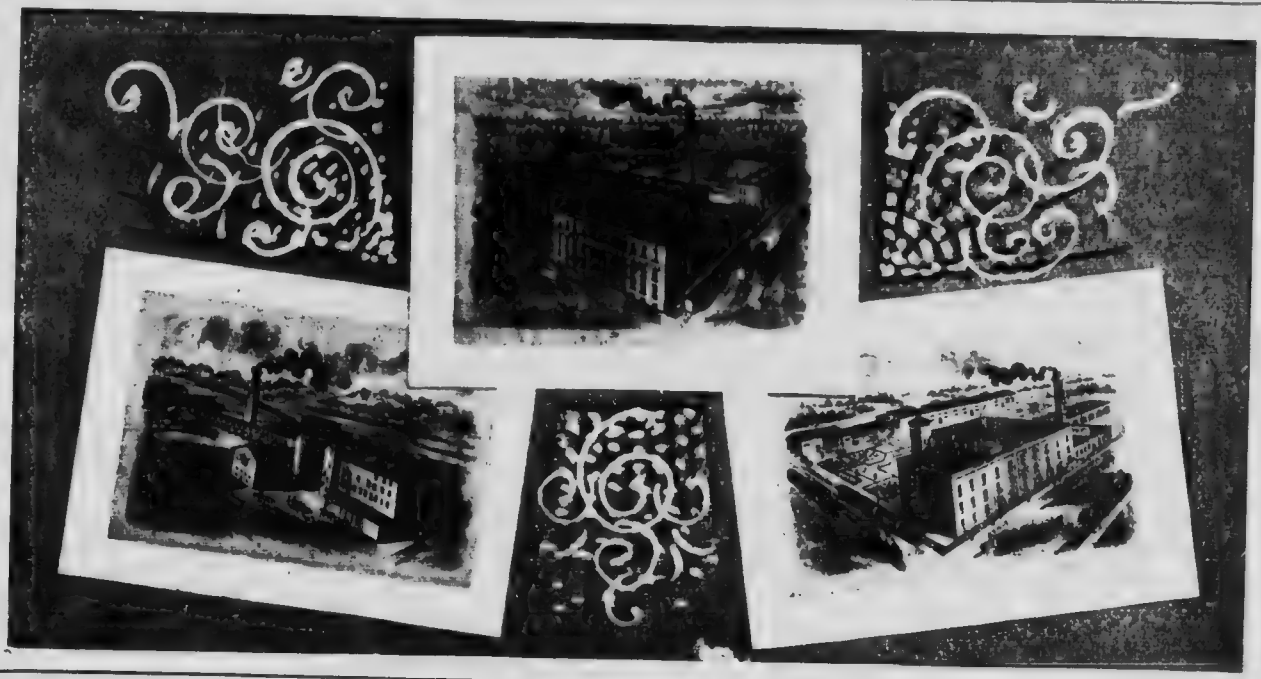
Anglo-Saxon

Thé et Café.

H. N. BATE & FILS, Ltee.

OTTAWA

The Geo. Matthews Co., Limited



Pork & Beef Packers. ✦ Export Provision Merchants.

GILMOUR & HUGHSON

LIMITED

Manufacturers of

LUMBER

Spruce limits and 150,000 h.p. of water powers for sale, all within ten miles of the City of Ottawa.

Marchands de

BOIS de CONSTRUCTION

A vendre, des concessions d'épinettes et pouvoirs d'eau d'une capacité de 150,000 chevaux-vapeur, tous situés en dedans d'un rayon de dix milles d'Ottawa.

The Ottawa Electric Company

The old reliable for Electric Light and Power.

Our services are superior in every respect.

Our organization for looking after customers is complete and up to date. We have had many years experience in this business and have learned by it. We serve our customers well and we spare no pains or expense to make our light and power services just as reliable as it is possible to make it.

We have a large Steam Power House which can be used in case of trouble with the other Power Houses. No other Company in this vicinity possesses a Steam reserve. It is an expensive safeguard, of which all our customers may reap the benefit.

We claim to be experts in matters of electric lighting and power, wiring and fitting of Houses.

While we do not make contracts for wiring houses, we sell electric light, fixtures and shades imported from different parts of the World at reasonable prices.

We invite you to come to see us before you install electric light or power on your premises. We can give you advice, the result of experience, which will save you money, and ensure comfort in the use of light or power.

USE ELECTRIC LIGHT. IT IS CHEAP.

Just now we would like to speak to you particularly about **electric flatirons.** They are cheap to buy and cheap to run, only 4 cents per hour, or less. **Just think!**

There are fully eight hurdred in use in Ottawa, all giving perfect satisfaction, so there is no more need to light the fire and keep the whole house warm in order to iron clothes in the Summer time.

At your service,

THE OTTAWA ELECTRIC COMPANY,
35 SPARKS STREET.

HULL OFFICE: Medical Hall, 84 Main Street.

Fournit des services supérieurs pour l'éclairage ou le pouvoir électrique.

Elle possède une usine à vapeur de réserve, ce qui assure à ses pratiques une continuité de service exceptionelle.

Nous vous invitons à venir nous voir avant de poser vos installations électriques. Nos connaissances et notre expérience sont à votre disposition. Nous vous sauverons de l'argent et nous vous assurerons le comfort et le contentement.

Servez-vous de la lumière électrique—cela ne coûte pas cher.

Servez-vous aussi des Fers à Repasser Electriques. Rien de plus commode, cela ne coûte pas plus de 4 centins par heure.

Pas besoin d'allumer le poële et chauffer toute la maison pour repasser le linge en été.

Toujours à votre service,

LA CIE ELECTRIQUE D'OTTAWA,
35 RUE SPARKS.

BUREAU DE HULL :
Pharmacie Medical Hall, 84 rue Main.

Works of the .. **International Portland Cement Co.,** HULL, Que.

The largest and most modern equipped factory in the Dominion.

BANK OF MONTREAL

HULL——————QUEBEC

Edifice de la Banque de Montréal, succursale de Hull, angle des rues du Pont et Main, Hull.

CAPITAL - - - - -	**$14,000,000.00**
RESERVE- - - - -	**11,000,000.00**
Profits Non-Divises | **Undivided Profits** -| - - -	**699,968.88**

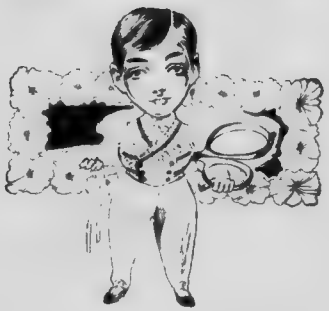
Saving accounts received from One Dollar and upwards. Interest credited four times a year.

Comptes d'épargnes reçus depuis une piastre en montant. Intérêt credite 4 fois l'an.

P. J. C. MacDonnell,

Gérant de la succursale de Hull. Hull Branch. Manager.

The Most Exacting Critic



FAILS to find fault with any garment that is turned out from our establishment. Because each garment is a **Perfect Picture** in itself, and satisfies both the wearer and the wearer's friends. We take particular pains in fitting our customers, knowing that everything depends upon the permanent shapliness of a coat or trousers. The fabrics we keep in stock are of the best weaves and newest designs.

J. A. PARISIEN

Merchant Tailor

459 Sussex St. **Phone 2564.** **Ottawa, Ont.**

OFFICIERS HONORAIRES

Aumoniers, Mgr PAUL BRUCHESI, arch. de Montreal ; Mgr J. A. ARCHAMBAULT, ev. de Joliette. Pres. Honor. : SIR WILFRID LAURIER, Premier Ministre du Canada ; Aumonier General : M. le chanoine G. M. LEPAILLEUR ; Vice Pres. Honnor. : L'hon. LOMER GOUIN, Premier ministre de Quebec, L'hon. A. GAULIN, consul americain au Havre.

EXECUTIF

President general : J. V. DESAULNIERS ; 1er Vice pres. gen. : L'HONORE GRAVEL ; 2eme Vice-pres. gen. : J. GAUTHIER ; Sec. gen. : GERMAIN BEAULIEU ; Tres. gen. : HENRI ROY ; 1er Commissaire gen. : N. DESCHAMPS ; 2eme Comm. gen. : A. E. ARCHAMBAULT ; Directeurs : J. A. DUCHARME, CAMILLE PAQUET, J. V. ROULEAU, NAPOLEON CHAMPAGNE, C. M. LEGER MAX. LEPINE, J. A. MARTIN ; Censeurs : J. A. H. HEBERT, L. G. BERTRAND, CHS. DUPONT HEBERT.

OFFICIERS

Bureau Medical : A. F. JEANNOTTE, M.D., J. LA VIOLETTE, M.D., A. GERMAIN, M.D. ; Assistants generaux : W. LAMARCHE, T. G. BERTRAND ; Avocat Legal : J. A. LABELLE, L.L.B. ; Solliciteur J.B. MAINVILLE ; Inspecteur : N. LACHANCE ; Organisateurs : A. O. ROURKE, A. L. PELLETIER, A. FORTIER.

Societe des Artisans Canadiens-Francais

La plus forte Société Mutuelle Française d'Amérique

POUR LES DEUX SEXES

Membres : 35,000 Surplus : $1,000,000.00

350 SUCCURSALES

Bénéfices payés aux héritiers	$1,823,040 55
Bénéfices payés aux malades	915,408 92
TOTAL	$2,728,049 47

ASSURANCE-VIE : $250, $500, $750, $1000

CANADA ***ETATS-UNIS***

Secours en maladie : $5.00 par semaine, durant 13 semaines de maladie par année.

Taux Mensuels de l'Assurance

Age	$250	$500	$750	$1000
16 à 21 ans	$0 24	$0 47	$0 70	$0 93
22 "	0 24½	0 48	0 72	0 96
23 "	0 25	0 49	0 74	0 98
24 "	0 26	0 51	0 76	1 01
25 "	0 26	0 52	0 78	1 04
26 "	0 27	0 54	0 80	1 07
27 "	0 28	0 56	0 83½	1 11
28 "	0 29	0 57	0 86	1 14
29 "	0 30	0 59	0 89	1 18
30 "	0 31	0 61	0 92	1 22
31 "	0 32	0 63	0 95	1 26
32 "	0 33	0 66	0 98	1 31
33 "	0 34	0 68	1 01½	1 35
34 "	0 35	0 70	1 05½	1 40
35 "	0 37	0 73	1 09	1 45
36 "	0 38	0 76	1 13	1 51
37 "	0 40	0 79	1 18	1 57
38 "	0 41	0 82	1 22	1 63
39 "	0 43	0 85	1 27	1 69
40 "	0 44	0 88	1 32	1 76
41 "	0 46	0 92	1 37	1 83
42 "	0 48	0 96	1 43	1 91
43 "	0 50	1 00	1 49	1 99
44 "	0 52	1 04	1 55	2 07
45 "	0 54	1 08	1 62	2 16
46 "	0 57	1 13	1 69	2 25
47 "	0 59	1 18	1 76	2 35
48 "	0 62	1 23	1 84	2 45
49 "	0 65	1 29	1 94	2 58
50 "	0 68	1 36	2 03	2 71
51 "	0 71	1 42	2 12	2 83
52 "	0 75	1 49	2 23	2 97
53 "	0 78	1 56	2 34	3 12
54 "	0 82	1 64	2 46	3 28
55 "	0 86	1 72	2 58	3 44

Société des Artisans Canadiens-Français

Vainqueurs pour les années 1905, 1906 et 1907.

Etablie le 13 Février 1905 avec un effectif de 62 membres. Nombre de membres actifs au premier Janvier, 1908: 150

Lois de la Pêche et de la Chasse dans la Province de Québec.

Temps pendant lequel la pêche est permise.

Saumon.—Du 1er mai au 31 juillet, pêche à la mouche du 2 février au 14 août.

Truite de mer. — Du 1er décembre au 31 octobre.

Ouananiche.—Du 1er décembre au 30 septembre.

Truite mouchetée (saumon fontinalis). Du 1er mai au 30 septembre. La pêche à travers la glace est prohibée.

Truite grise (longer trout or lake trout). Du 2 décembre au 14 octobre.

Achigan (longueur, pas moins de 9 pouces. Bar noir, comprise). Du 16 juin au 14 avril.

L'anguille peut être prise dans des nasses ou dans des écluses, mais ne peut être de manière à empêcher entièrement d'arriver à d'autres nasses.

Les mailles des filets ne doivent pas avoir moins d'un pouce et un huitième, et le poisson moins de 9 pouces.

L'anguille ne peut être prise au dard ou au flambeau, durant les mois d'octobre et de novembre, dans les eaux fréquentées par le saumon et la truite.

Doré (longueur, pas moins de 15 pouces). Du 16 mai au 14 avril.

Eperlan.—Du 2 juillet au 31 mars.

Poisson blanc.—Du 1er décembre au 9 novembre.

Maskinongé (longueur, pas moins de 24 pouces). Du 1er juillet au 24 mai.

Esturgeon (longueur, pas moins de 30 pouces). Du 1er juin au 31 avril.

Les personnes non domiciliées dans la Province et qui désirent y faire la pêche, devront avant de commencer à pêcher, se procurer à cet effet un permis spécial.

Tarif des licences pour non résidents.

Pour la pêche au saumon	$15 00
Membres des clubs non résidents	5 00
Pour toute autre espèce de poisson	1 00
Les membres de clubs	8 00

Les invités de clubs et les membres honoraires devront payer le taux ordinaire de la licence.

Pour obtenir les licences de pêche, il faut s'adresser au Département des Pêcheries à Québec, et à nos agents, inspecteurs et officiers, aussi aux secrétaires des différents clubs autorisés à délivrer. Les licences aux membres et aux invités de leur club respectif.

Art. 1402b.—Toute personne ou toutes personnes sans aucun permis, avant en sa possession un engin de pêche ou de chasse prohibé par la loi, sera présumer violer la loi, et la dite présomption sera suffisante pour établir que la dite personne a été trouvée à pêcher ou chasser illégalement, et il incombera à cette personne de démontrer qu'elle possédait cet engin sans aucun objet illégal.

Art. 1394aa.—Quiconque "fait usage de dynamite" ou autres "explosifs" pour la pêche des poissons visés par cette loi, est passible d'un "emprisonnement" de douze mois.

Exportation de certaines espèces de truite. — Personne ne recevra, n'expédiera, ne transportera ni n'aura en sa possession, dans le but de l'expédier ou de le transporter hors du Canada, aucune truite mouchetée, truite de rivière ou de mer, prise ou capturée dans les provinces d'Ontario, de Québec, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Ecosse et de l'Ile du Prince-Edouard; pourvu:

(a) que toute personne pourra ainsi expédier la truite capturée par elle pour le sport jusqu'à vingt-cinq livres pesant, si l'envoi est accompagné d'un certificat à cet effet soit de l'officier local des pêcheries dans le district duquel le poisson a été capturé, soit de l'agent local de la station adjacente à la localité où le poisson a été capturé, ou est accompagnée d'une copie de la licence ou du permis officiel délivré à la personne faisant l'envoi; et

(b) qu'aucun paquet de cette truite n'excédera vingt-cinq livres pesant, ni que personne n'aura la permission d'expédier plus qu'un paquet durant la saison.

Loi de la Chasse.

La province de Québec est divisé en deux zones appelées respectivement Zone No 1 et Zone No 2. La Zone No 1 comprend toute la province, moins cette partie des comtés de Chicoutimi et de Saguenay, à l'est et au nord de la rivière Saguenay. La Zone No 2 comprend cette partie des comtés de Chicoutimi et de Saguenay, à l'est et au nord de la rivière Saguenay.

DES PROHIBITIONS DANS LA ZONE No 1.

1o—ORIGNAL, CHEVREUIL ET CARIBOU.

Il est défendu:

De chasser, tuer ou prendre le chevreuil et l'orignal, entre le premier jour de janvier et le premier jour de septembre de chaque année, sauf dans les comtés d'Ottawa et de Pontiac, où il est défendu de les chasser, tuer ou prendre entre le premier décembre d'une année et le premier octobre de l'année suivante;

De chasser, tuer ou prendre le caribou, entre le premier jour de février et le premier jour de septembre de chaque année;

De se servir de chiens pour chasser, tuer ou prendre l'orignal, le caribou ou le chevreuil, mais il est permis de chasser, tuer ou prendre ainsi le chevreuil (red deer) depuis le vingt octobre jusqu'au premier novembre de chaque année;

De chasser, tuer ou prendre l'orignal ou le chevreuil dans les ravages d'hiver (yarding) de ces animaux ou en profitant de la croute de la neige (crusting);

De chasser, tuer ou prendre, en quelque temps que ce soit, des faons ou broquarts, c'est-à-dire les petits, jusqu'à l'âge d'un an, des animaux mentionnés dans les paragraphes 1 et 2 de cet article;

De chasser, tuer ou prendre en quelque temps que ce soit, la femelle de l'orignal.

Transport de l'orignal, etc., prohibé.—Il est défendu aux compagnies de chemin de fer, de bateaux à vapeur et autres, ainsi qu'aux voituriers publics, de transporter ou d'avoir en leur possession l'orignal, le caribou, le chevreuil, en tout ou en partie, ou la chair, la tête et la peau verte d'aucun de ces animaux à moins qu'il n'y soit attaché un coupon (tag) émis par le département de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries, autorisant ce transport.

LOI DE LA CHASSE—Suite.

"Il est défendu aux compagnies de chemin de fer, de bateaux à vapeur et autres, ainsi qu'aux voituriers publics, après les quinze premiers jours de la date de prohibition, de transporter l'orignal, le caribou, le chevreuil, la chair ou la tête, en tout ou en partie, ou la peau verte d'aucun de ces animaux."

Les deux paragraphes précédents ne s'appliquent pas au transport de l'orignal, du caribou, et du chevreuil ou de la chair, en tout ou en partie, ou de la tête et de la peau verte d'aucun de ces animaux, s'il y est attaché un affidavit attestant qu'ils ont été tués ou pris dans une autre province de la puissance du Canada ou conformément des lois de cette province ou dans un des Etats-Unis d'Amérique.

Tout sac, paquet ou coffre, toute boîte ou valise ou tout autre receptacle servant à transporter ce gibier doivent être conformés de manière à faire voir leur contenu et la description de leur contenu. Les nom et adresse du propriétaire y doivent être indiqués sur une étiquette à cet effet.

Pénalité. — Toute compagnie de chemin de fer, de bateaux à vapeur ou autre, ou les voituriers publics ou tout autre personne faisant de quelque manière que ce soit, la contravention à cet article, est passible d'une amende de dix piastres au moins et de vingt-cinq piastres au plus pour chaque infraction et les dépens.

Permis de transport. — Néanmoins, il est loisible au ministre de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries d'accorder, en tout temps, des permis de transport lorsqu'il a été prouvé, à sa satisfaction, que l'orignal, le caribou ou le chevreuil ou parties d'iceux, que l'on désire transporter, ont été pris ou tués dans un temps où la chasse en est permise et d'une manière légale.

Honoraire des permis. — Pour tout permis, ou coupons mentionnés dans cet article, il peut être exigé un honoraire dont le ministre fixe le montant, suivant les circonstances, mais qui ne doit pas excéder cinq piastres.

Nombre des animaux qui peuvent être tués. — Nul ne peut chasser, tuer ou prendre vivants pendant une saison de chasse, plus d'un orignal, deux chevreuils et deux caribous. Le ministre peut néanmoins, s'il le juge à propos, accorder à toute personne domiciliée dans la province, sur paiement d'un honoraire de cinq piastres, un permis l'autorisant à chasser, tuer ou prendre vivants au plus trois caribous et trois chevreuils additionnels.

Toutefois, le ministre peut dispenser du paiement de l'honoraire ci-dessus tout colon de bonne foi ou tout sauvage, dont la pauvreté lui est démontrée d'une manière satisfaisante, et qui a besoin de ce gibier comme un moyen de subsistance pour lui-même et pour sa famille.

2o CASTOR, VISON, LOUTRE, MARTRE, PEKAN, FUHARE, OURS, RAT MUSQUE, ETC

Il est défendu de chasser, tuer ou prendre

Le castor, en tout temps jusqu'au premier novembre 1910 pour la zone No. 1, et après cette date, entre le premier jour d'avril et le premier jour de novembre de chaque année;

Le vison, la loutre, la martre, le pekan, le renard, et le chat sauvage, entre le premier jour d'avril et le premier jour de novembre de chaque année. Cependant, il est permis en tout temps de chasser, tuer ou prendre les variétés de renards connus sous le nom de renards jaunes ou rouges;

Le lièvre, entre le premier jour de février et le premier jour de décembre de chaque année et l'ours entre le premier jour de juillet et le vingtième jour d'août de chaque année.

Le rat musqué en aucun temps de l'année, excepté dans le mois d'avril.

Toute compagnie, société ou personne faisant le commerce de fourrures qui, en vertu de quelqu'une des dispositions de cette loi, a chassé ou fait chasser ses animaux à fourrures ou une espèce quelconque des animaux à fourrures mentionnés dans cet article, est tenue de faire rapport dans les quinze premiers jours du mois de mai de chaque année, au ministre de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries, de la quantité et de l'espèce de ces animaux qu'elle a tués ou achetés, ou mis sur le marché dans la province de Québec.

3o BÉCASSE, BÉCASSINE, PERDRIX, CANARD SAUVAGE, MACREUSE, SARCELLE, ETC

Il est défendu de chasser, tuer ou prendre

Les bécasses, les bécassines, les pluviers, les courlis, les chevaliers et les maubèches, entre le premier jour de février et le premier jour de septembre de chaque année; les perdrix grises et de savane, entre le quinzième jour de décembre et le premier jour de septembre de chaque année, et les perdrix blanches (ptarmigan) entre le premier jour de février et le premier jour de novembre de chaque année.

Les macreuses, les sarcelles, ou les canards sauvages d'aucune espèce, excepté les huîtes (bec scies), les huards et les goélands, entre le premier jour de mars d'une année et le premier jour de septembre de la même année.

En tout temps de l'année, une heure après le coucher du soleil et une heure avant son lever, d'aucune manière, la bécasse, la bécassine, la perdrix ou les macreuses, sarcelles ou canards sauvages, d'aucune espèce; et durant ces heures prohibées, il est également défendu de garder ou d'exposer, sous aucun prétexte, des leurres ou appelants, soit près d'une cache, d'une embarcation ou du rivage.

Enlèvement des œufs. — De déranger, endommager, cueillir ou enlever en tout temps, les œufs d'aucune espèce de gibier à plume. Les vaisseaux ou chaloupes employés à déranger, cueillir ou enlever les œufs d'aucune espèce des dits oiseaux, peuvent, ainsi que les œufs, être confisqués et vendus.

Néanmoins, les habitants de cette partie de la province comprise dans la zone No 2, telle que définie par cette loi, et ceux du comté de Chapeau, peuvent pour leur nourriture seulement, y chasser, tuer ou prendre les oiseaux mentionnés dans le paragraphe (b) du présent article en tout temps de l'année sauf entre le premier juin et le premier août.

Achat et vente de perdrix prohibés.—Il est défendu d'acheter ou de vendre, d'exposer en vente ou d'avoir en sa possession, avec l'intention de la vendre, aucune perdrix grise ou de savane et aucune bécasse avant le premier jour d'octobre 1910.

Toute livraison de telle perdrix ou de telle bécasse faite autrement qu'à titre purement gratuit constitue une vente, et toute acceptation de telle perdrix ou de telle bécasse autrement qu'à titre purement gratuit constitue un achat, dans le sens de cette disposition.

Si une telle perdrix ou une telle bécasse est trouvée en la possession d'un commerçant ou d'une personne vendant ou ayant en sa possession pour des fins de vente des denrées ou des produits, la preuve que ce commerçant ou cette personne n'a pas cette perdrix ou cette bécasse en sa possession en l'intention de la vendre, est à la charge du commerçant ou de la personne qui l'a en sa possession.

Toute contravention aux dispositions du présent article rend celui qui en est trouvé coupable passible pour une première infraction d'une amende de $2.00 ou plus et de $10.00 au moins et des dépens par chaque tête de perdrix et de bécasse, selon le cas, pour une deuxième infraction, d'une amende de $10.00 au plus et de $5.00 au moins par chaque tête; pour une troisième infraction et toute récidive, de la même amende que pour la deuxième infraction, et d'un emprisonnement de trente jours au moins et de trois mois au plus, avec dépens dans tous les cas.

COUT DE LA LICENCE DE CHASSE.

Les personnes non domiciliées dans la Province de Québec qui ne sont membres d'aucun club dûment incorporé dans la Province $25.00

Les personnes non domiciliées dans la Province membres actifs de clubs de chasse et de pêche légalement organisés $10.00

Joseph Charbonneau

. . . MARCHAND DE . .

Fleur, Grain, Foin, Epiceries et Provisions.

Tabacs canadiens, en feuilles, en tresses et en paquets des meilleures marques.

Angle des rues ALBION et DIVISION
HULL, P.Q.

Librairie Française d'Ottawa

(FONDEE EN 1872.)

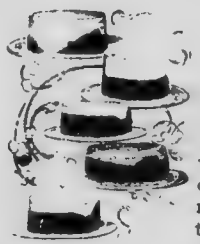
Toujours en mains, Livres de littérature, livres classiques, objets religieux, fournitures pour maisons d'éducation et bureaux, etc. : : :

Dépositaire du Drapeau National Canadien.

P. C. GUILLAUME,

Angle des rues Sussex et York, - Ottawa.

Coté & Cie, 114-116 rue Rideau.



Une grande consignation de chapeaux de paille pour hommes et enfants.

Aussi chapeaux pour dames.

Vos articles de ménage ou votre maison sont-ils assurés contre l'incendie? Sinon, venez nous voir. Nous représentons toutes les compagnies anglaises et américaines.

COTE & CIE, 114 - 116 Rue Rideau.

H. GAUVREAU

Successeur de H. Laporte)

Horloger et Bijoutier

489 rue Sussex
OTTAWA.

(Successor to H. Laporte).

Watchmaker & Jeweler

489 Sussex St.,
OTTAWA.

Assortiment complet de bijoux.
Spécialité: Réparation de Montres.
Une visite est sollicitée

Complete assortment of Jewelry.
Watches repairing a specialty.
A call is solicited.

L. O. JOLY

Marchand de

Fleur, Grain, Foin, Paille, Produits.
GROS ET DETAIL.

381 Rue WELLINGTON, OTTAWA
Phone 788

LERNER & MOYNEUR

MARCHANDS
A COMMISSION

Beurre de Ferme et de Cremerie

Oeufs, Fromage, Graisse, Patates.

29-31 Rue YORK, OTTAWA

PHONE 2283

ESTABLISHED 1865

TRY

BRADING'S

DEER BRAND

ALES

AND

PORTER

461 WELLINGTON St.
OTTAWA.

Phone 106.

ELZ. DUQUAY

RESTAURATEUR

Salle de Pool et Billard.

Angle des rues du Pont et Anne,
HULL, P. Q.

J. FREEDMAN

MARCHAND A COMMISSION

Beurre, Fromage, Oeufs, Graisse,
Volailles, Patates, Oignons, etc.

52-54 Place du Marche By,

OTTAWA.

PHONES 224 et 1462.

Demandez les Eaux Gazeuses

— DE —

IRVINE

Elles sont les meilleures.

Agents pour la célèbre et la seule véritable eau

"Russell Lithia"

Ginger Ale, Cream Soda, Lemon Sour, Club Soda,
Cidre Champagne, Etc.

R. IRVINE, Ltd.

200, RUE BAY,

Phone 1748. Ottawa.

What Everybody Says must be true

All agree that for fine printing at reasonable prices, none excels

THE OTTAWA PRINTING CO.

1, 3 and 5 Mosgrove St.

Phone 295. Ottawa.

See their prices and references.

Téléphone 2150

384 Avenue Laurier

H. DUPUIS ET FILS

MARCHANDS DE

Bois de chauffage de toutes sortes.

Matériaux de toutes sortes pour constructeurs, Pierre concassée, Pierre à bâtisse, Sable, Chaux et Ciment.

Lots à bâtir à vendre, entre l'avenue Laurier dans le quartier No. 5, et la rue Chaudières, dans le quartier No. 3a.

384 Avenue Laurier, - Hull, P.Q.

L'Union Saint-Joseph du Canada.

5,000 nouveaux membres en 1907.

La plus forte et la meilleure de nos sociétés de secours mutuels.

L'Union Saint-Joseph du Canada.

Conseil Local de Hull No. 2.

Le Conseil No. 2 de l'Union St-Joseph du Canada, a été fondé le 9 mai 1897, et compte actuellement (1er juillet 1908) 869 membres en règle.

Membres du Comité de Régie du Conseil Local de Hull No. 2.

Joseph Lefebvre,
Secretaire.

C. Lynott
Visiteur.

Joseph Patenaude,
1er Vice Pres.

J. U. Archambault,
President.

Archer Caron
Vice Pres.

Jules Gratton,
Tresorier

Albert Morin,
Visiteur.

J. Lorenzo Leduc,
Commis. ordonnateur

Jos. Reinhardt,
Censeur.

J. H. Belanger,
Sec. financier.

J. O. Deslauriers,
Censeur.

Gehusse Masse,
Censeur.

F. A. GENDRON,

Président et gérant de la
HARRICANNAW LUMBER Co.

Président de la
RAVEN LAKE MINING Co.

Directeur de la
TURTLE LAKE MINING Co.

Président et gérant de la
GENDRON LUMBER Co,

Chairman and Manager of the
HARRICANNAW LUMBER Co.

Chairman of the
RAVEN LAKE MINING Co.

Director of the
TURTLE LAKE MINING Co.

Chairman and Manager of the
GENDRON LUMBER Co.

Propriétaire de terrains miniers et à bois.

Proprietor of Wood and Mine Limits.

ADRESSE:

HULL, P.Q., CAN. - TELEPHONE 689

J. E. FONTAINE, M.D.,

(Gradué de Victoria en '90.)

Phone 681. RUE PRINCIPALE, **HULL, P.Q.**

JOSAPHAT ISABELLE,

Médecin.

ANGLE DES RUES DUKE ET WALL, **HULL, P.Q.**

Phone 3094.

Heures de bureau: 8 à 10 a.m., 1 à 3 et 7 à 9 p.m.

DR. J. R. BELISLE,

Médecin et Chirurgien.

Phone 3596. RUE PRINCIPALE, **HULL, P.Q.**

DR. J. E. CHAMPAGNE,

Médecin et Chirurgien.

205 RUE DU PONT, **HULL, P.Q.**

DR. J. U. ARCHAMBAULT,

Médecin-Chirurgien.

ANGLE DES RUES PRINCIPALE ET ST-JOSEPH

HULL, P.Q.

Phone 2019. Service de jour et de nuit.

DR. RAOUL TASSÉ,

Médecin-Chirurgien.

ANGLE DES RUES WELLINGTON ET CHURCH,

Phone 3899. **HULL, P.Q.**

DR. J. ALEX. OUIMET,

Médecin et Chirurgien

Heures de bureau: 8 à 9 a.m., 1 à 3 p.m., et 7 à 9 hrs. p.m.

Phone 473. 174 RUE ALBERT, **HULL, P.Q.**

DR. A. I. TELMOSSE,

Médecin-Veterinaire.

BUREAU: 120 RUE YORK, **OTTAWA.**

Telephones: Bureau, 2308; Résidence, 3277.

J. W. STE-MARIE,

Avocat.

188 RUE PRINCIPALE, **HULL, P.Q.**

Teleghone 2976.

C. J. BROOKE, C.R. E. B. DEVLIN, C.R., M.P.
C. H. CHAUVIN, LL.B.

BROOKE, CHAUVIN ET DEVLIN,

Avocats.

EDIFICE GRAHAM, RUE PRINCIPALE, **HULL, P.Q.**
Phone 1324.

L. A. LEDUC,

Avocat.

104 RUE PRINCIPALE, **HULL, P.Q.**

LOUIS COUSINEAU, B.A., B.S.

Avocat.

127 RUE PRINCIPALE, **HULL, P.Q.**

Phone 2835.

C. B MAJOR, C.R., M.P. H. A. FORTIER, L.L.B.

MAJOR ET FORTIER,

Avocats.

Phone 1770. RUE LANGEVIN, **HULL, P.Q.**

F. ALBERT LABELLE,

Notaire et Commissaire.

Secretaire-Tresorier du Conseil du Comté de Wright.
Argent à prêter.

Phone 2148. 210 RUE PRINCIPALE. **HULL, P.Q.**

H. A. GOYETTE. C.R., LL.B., B C.L. J. A. PARENT, L.L.B.

GOYETTE ET PARENT,

Avocats.

Phone 2170. RUE PRINCIPALE, **HULL, P.Q.**

N. TETREAU,

Notaire et Commissaire de la Cour Supérieure.

RUE PRINCIPALE.

Phone 2193. **HULL, P.Q.**

ALBERT LAROCHE,

Plombier et Poseur.
d'appareils de chauffage.

Bains, Cabinets d'aisance, etc. Tuyaux de plomb et fonte. Contrats exécutés à bref délai. Ouvrages garantis.

RUE CHARLES, **HULL, P.Q.**

G. H. REINHARDT,

Peintre.

Imitateur. Tapissier.
Contrats de tous genres. Satisfaction garantie.

149 RUE ALMA, **HULL, P.Q.**

CHRISTIE LYNOTT,

Entrepreneur et Arbitre.

Estimés donnés sur demande.

18 RUE ST-JOSEPH, **HULL.**
Phone 1981. B. P. P. 372.

J. BERNIER,

Charretier.

Voitures de louage de première classe. Service de jour et de nuit.

130 RUE DUKE.
Phone 2421. **HULL, P.Q.**

G. E. GAUVIN,

Imprimeur et relieur.

Ouvrages de luxe. Factums, Pamphlets, etc., etc
Genre moderne. Prix raisonables.

Phone 4099. 154 RUE PRINCIPALE, **HULL, P.Q.**

EUCHER CARON,

Entrepreneur

Charpentier et menuisier.

155 RUE INKERMAN, **HULL, P.Q.**

C. LAGACÉ,

Boucher.

Viandes fraiches et salées, Lard, Saucisses, Saindoux, etc.

RUE QUEEN, **HULL, P.Q.**

JOSEPH BOURQUE,

Entrepreneur.

Spécialités: Églises, Couvents, Edifices Publics, et
Estimés fournis pour travaux de tous genres.

142 RUE VLMA, **HULL, P.Q.**

H. LAFLAMME,

Agent d'assurances

FEU, ACCIDENTS VIE
PLATE GLASS

70 RUE BRITANNIA. **HULL, P.Q.**

RAOUL VIAU,

Electricien.

Contrats de tous genres exécutés avec célérité.

Phone 2973. **HULL, P.Q.**

JOS. REINHARDT,

Moulin à planer le bois.
Moulange à grains.
ANGLE DES RUES DU LAC et WELLINGTON
HULL, P.Q.

JOSEPH HORMISDAS PARÉ,

Correspondant de journaux

Rédaction d'annonces en français ou en anglais, traduction de documents officiels, rédaction d'adresses pour [illegible] de cadeaux, etc.

ADRESSE: LIBRAIRIE PARÉ,
Boite postale 316. 194 RUE PRINCIPALE, **HULL, P.Q.**

PIERRE ST-JEAN,

Entrepreneur menuisier et charpentier.

Travaux exécutés promptement
Satisfaction garantie.

290 AVENUE LAURIER. **HULL, P.Q.**

C. K. DÉZIEL,

Boucher.

Boeuf. Veau Mouton Lard

Viandes de toutes sortes

RUE ALBERT. **HULL, P.Q.**

M. SAUVÉ,

Charretier.

Voiture [illegible] de première classe. Service de jour et de nuit.

137 RUE DUKE. **HULL, P.Q.**

"Fruit-a-tives"
or "FRUIT LIVER TABLETS"

Le grand remède composé de fruits.

Il est fait avec du jus de fruits additionné de toniques.

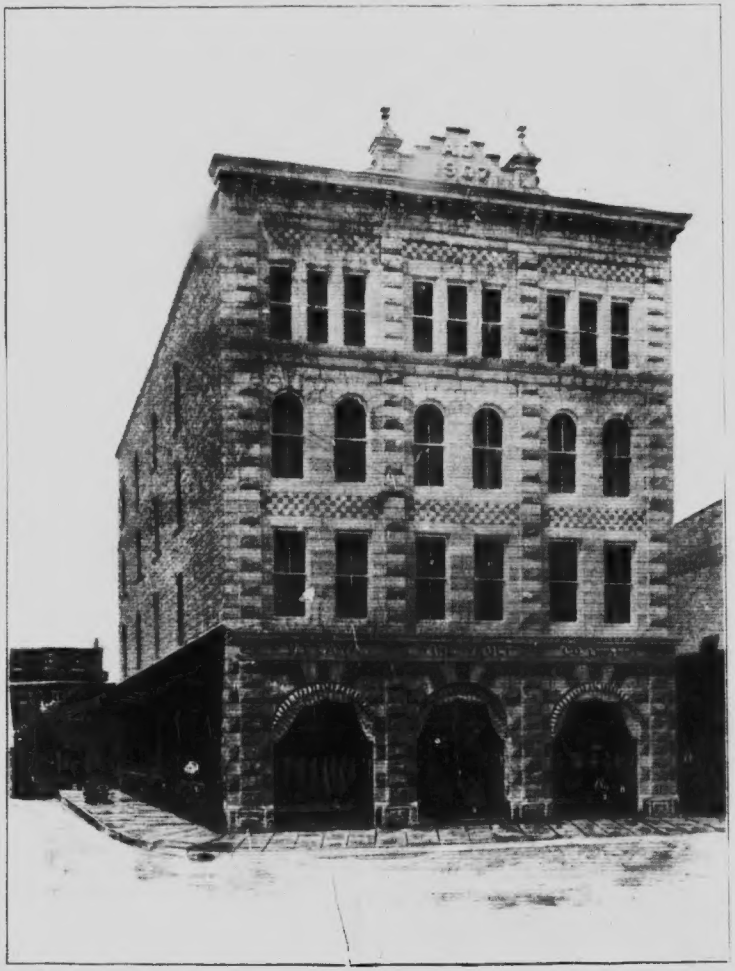
Les Fruit-a-tives ou jus de fruits adoucissent et tonifient l'estomac, stimulent le foie et les intestins, augmentent l'action des rognons et de la peau et sont le meilleur purificateur du sang connu.

Ils guériront absolument les affections bilieuses, les maladies du foie, la dyspepsie et les maux d'estomac, la constipation chronique, les maladies des reins et des rognons, les maux de tête et les affections nerveuses, le rhumatisme et les impuretés du sang.

Envoyez-nous votre nom et votre adresse et vous recevrez gratuitement notre nouvelle brochure : "Le médecin de la famille".

Les "Fruit-a-tives" sont en vente dans toutes les pharmacies à 25 cts et 50 cts la boite.

FRUIT-A-TIVES LIMITED, Nos. 386-390 rue Bank, - OTTAWA, Ont.



Bureaux et Entrepôts

DE LA

OTTAWA WINE VAULT CO.

"LIMITED"

Rue George, : : Ottawa.

NÉGOCIANTS,

Vins et Liqueurs

IMPORTATION DIRECTE.

SPÉCIALITÉS :

Vins de Messe et Vins de Table.

467 1 47

"ELECTRO BALM"

Donne une peau nouvelle, fraiche et nette

Après une journée de forte chaleur, il est adoucissant, salutaire et rafraichissant -:- -:- -:-
Toutes les femmes peuvent conserver l'incarnat délicat de leurs joues, la blancheur splendide de leurs bras et de leur cou, et la fraicheur d'une beauté juvénile en se servant du -:- -:- -:- -:-

"ELECTRO BALM"

avant de se mettre au lit. -:- -:- -:- -:-

Avez-vous essayé

"Electric Beans"

Le plus puissant tonique pour le sang.

EN VENTE PARTOUT.

Eldorado, Ont., 23 mai 1908.

The Electric Bean Chemical Co.,
226 rue Albert,
Ottawa, Ont.

Chers Messieurs,

Je souffrais d eczéma sur la figure depuis trois mois et après m'être servi de votre "Electro Balm" je suis complètement guerie. Je crois que c'est le meilleur remède pour toutes les maladies de la peau qui existe aujourd'hui. Je le recommande fortement à tous ceux ou celles soucieux de conserver leur beauté.

Je demeure votre très dévouée,

Melle Blanche Wannamaker,
Eldorado, Ohio.